

# ТРУДЫ ПО РУССКОЙ ПАТРОЛОГИИ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ  
КАЛУЖСКОЙ ДУХОВНОЙ СЕМИНАРИИ



ВЫПУСК № 4

Калуга  
2019

ББК 86.372

УДК 271.2

По благословению  
Высокопреосвященнейшего Климента  
митрополита Калужского и Боровского

Рекомендовано к публикации Издательским советом  
Русской Православной Церкви № ИС Р 20-001-0002

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ  
НАУЧНОГО ЖУРНАЛА  
КАЛУЖСКОЙ ДУХОВНОЙ СЕМИНАРИИ

*Главный редактор:*  
митрополит Калужский и Боровский Климент,  
доктор ист. наук, канд. богосл., ректор Калужской духовной семинарии

*Заместитель главного редактора:*  
иеромонах Иосиф (Королёв)

*Члены редакционного совета:*

протоиерей Вадим Суворов, доктор богословия

Чернобаев А. А., доктор исторических наук;

Каширина В. В., доктор филологических наук;

Петров А. С., доктор исторических наук;

Пихоя Р. Г., доктор исторических наук;

Маслов С. И., доктор педагогических наук, профессор;

Никандров Н. Д., доктор педагогических наук, профессор;

Романов В. А., доктор педагогических наук, профессор;

Исаев Е. И., доктор психологических наук, профессор;

Краснощеченко И. П., доктор психологических наук;

протоиерей Димитрий Моисеев, кандидат богословия;

иеромонах Иоанн (Король), кандидат богословия —

*ответственный секретарь*

протоиерей Сергей Третьяков, кандидат богословия;

диакон Димитрий Шатов, кандидат богословия;

Волкова А. Г., кандидат филологических наук;

Бессонов В. А., кандидат исторических наук;

ISSN 2658-5278

© Калужская духовная семинария

© Калужское епархиальное управление

---

## СОДЕРЖАНИЕ

*Митрополит Калужский и Боровский Климент  
(Герман Михайлович Капалин).*

Святитель Феофан Затворник о молитве Иисусовой по материалам его переписки периода пребывания в Вышенской пустыни ..... 5

*Протоиерей Горелов Роман Сергеевич.*

Общецерковная благотворительность во владимирский период святителя Феофана ..... 12

*Протоиерей Балахонов Сергей Анатольевич.*

Святитель Феофан Затворник как основатель училища для девиц духовного звания во Владимире ..... 22

*Силинская Екатерина Ивановна.*

Воспитание девочек по письмам святителя Феофана Затворника 32

### ПУБЛИКАЦИИ

Монах Валаамского монастыря Иосиф (Шорин). Его дневник «Ищи утешения в Господе» (Подготовка текста, вступление, комментарии - протоиерей Сергей Третьяков) ..... 43

Переплетчицкое дело святителя Феофана Затворника.

Из неизданной переписки святителя Феофана с игуменом

Свято-Пантелеимонова монастыря схиархимандритом Андреем (Веревкиным) (вступление, комментарии — иерей Стефан Даниленко) 58

Переписка святителя Феофана Затворника с семейством Бурачков

(подготовка текста, вступление, комментарии — диакон Григорий Слуцкий) ..... 68

Пастырское попечение святителя Феофана Затворника о семье

с. о. Бурачка. Переписка с О.С. Бурачек (вступление, комментарии — священник Владимир Белоножко). ..... 73

### ТРУДЫ МОЛОДЫХ БОГОСЛОВОВ

*Чтец Осипов Антон Михайлович.*

Проблема понимания богослужебного языка в трудах святителя Феофана Затворника Вышенского ..... 86

**ХРОНИКА** ..... 94

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ** ..... 96

---

## CONTENT

<i>Metropolitan of Kaluga and Borovsky Clement (German Mikhailovich Kapalin).</i> Saint Theophan the Recluse about the Jesus prayer on materials his correspondence during their stay in Vyshenskaya desert .....	5
<i>Archpriest Gorelov Roman.</i> Church-wide charity during the vladimir period of the holy Theofan	12
<i>Archpriest Balakhonov Sergiy.</i> Saint Theophan the recluse as the founder of the school for girls of spiritual rank in Vladimir .....	22
<i>Silinskaya E. I.</i> Education of girls by the letters of the holy Theofan the Recluse .....	32

### PUBLICATIONS

Monk of the Valaam monastery Joseph (Shorin). His diary «Seeking solace in the Lord» ( <i>preparation of the text, introduction, comments — Archpriest Sergiy Tretyakov</i> ) .....	43
Bookbinder craft of holy Theofan the Recluse. From unpublished correspondence of Saint Theophan with the abbot of St. Panteleimon monastery schiarchimandrite Andrew (Verevkin) (introduction, comments — priest Stefan Danilenko) .....	58
Correspondence of saint Theophan the Recluse with the Burachok family (preparation of the text, introduction, comments — deacon Grigory Slutsky)	68
Pastoral care of st. Theophan the recluse on the family S. O. Burachok. Correspondence with Burachok O. S. (introduction, comments — priest Vladimir Belonozhko) .....	73

### ТРУДЫ МОЛОДЫХ БОГОСЛОВОВ

<i>Osipov A. M.</i> The problem of understanding liturgical language in the works of st. Theophan the Recluse Vyshenskii .....	86
--	----

<b>CHRONICLE</b> .....	94
------------------------	----

<b>INFORMATION ABOUT THE AUTHORS</b> .....	96
--	----

УДК 276+248

**Митрополит Калужский и Боровский  
Климент (Герман Михайлович Капалин),  
кандидат богословия,  
доктор исторических наук**

**Metropolitan of Kaluga and Borovsky  
Clement (German Mikhailovich Kapalin),  
candidate of theology,  
Doctor of Historical Sciences**

**СВЯТИТЕЛЬ ФЕОФАН ЗАТВОРНИК О МОЛИТВЕ  
ИИСУСОВОЙ ПО МАТЕРИАЛАМ ЕГО ПЕРЕПИСКИ  
ПЕРИОДА ПРЕБЫВАНИЯ В ВЫШЕНСКОЙ ПУСТЫНИ**

**SAINT THEOPHAN THE RECLUSE ABOUT THE JESUS PRAYER  
ON MATERIALS HIS CORRESPONDENCE DURING THEIR  
STAY IN VYSHENSKAYA DESERT**

**Аннотация.** В своем аскетическом подвиге святитель Феофан придавал большое значение молитве, и особенно он считал важно совершать человеку Иисусову молитву. Необходимость для монаха молитвы он усвоил от своего духовника преподобного Парфения (Краснопевцева), а какой она должна быть, он узнал, изучая письма древних подвижников, когда находился на Святой Земле. Уйдя на покой в Вышенский монастырь, святитель Феофан всецело посвятил себя молитве. Но не только он сам занимался молитвенным деланием. Из его писем к монашествующим и мирянам мы узнаем, что постоянное совершение молитвы он считал необходимым для всех — и монахов, и мирян. В переписке со своими корреспондентами он указывал, какой должна быть молитва и как надо молиться.

**Abstract.** In his ascetic feat, Saint Theophan attached great importance to prayer, and especially he considered it's important to perform the Jesus prayer to a person. The need for prayer for a monk, he learned from his spiritual father Saint Parthenius (Krasnopevtsev), and what it should be, he learned by studying the writings of ancient ascetics, when he was in the Holy Land. After retiring to the Vyshensky monastery, Saint Theophan devoted himself entirely to prayer. But he was not the only one who did prayer work. We learn from his letters with monks and laymen that he considered constant prayer necessary for everyone, both monks and laymen. In correspondence with his correspondents, he indicated what prayer should be, and how to pray.

**Ключевые слова:** Святитель Феофан, Вышенский монастырь, Иисусова молитва, монахи, миряне, переписка.

**Key words:** Saint Theophan, the Vyshensky Monastery, the Jesus prayer, a monk, a laymen, correspondence.

Анализируя обширную переписку святителя Феофана (Говорова), которую он вел, находясь в Вышенской пустыни, нетрудно заметить, что значительное место в ней занимают советы и ответы на вопросы об Иисусовой молитве.

После удаления на покой в Вышенскую пустынь святитель Феофан мог всецело посвятить себя главному аскетическому деланию — «пребывать непрестанно с Богом», к чему он, по его словам, стремился еще со студенческой скамьи по наставлению известного киевского старца преподобного Парфения (Краснопевцева). С этим делателем умной молитвы будущий святитель встретился сразу после своего монашеского пострига и услышал от него следующий духовный совет: «Набравши себе правил и подвигов, помните, что одно нужнее всего: молиться и молиться непрестанно умом в сердце Богу» [13, с. 118].

Впоследствии святитель не оставлял свое стремление к молитвенной исихии. Находясь на Святой Земле в составе Русской духовной миссии, он работал над поиском и переводом рукописей древних подвижников, очевидно, руководствуясь тем же желанием научиться непрестанной умно-сердечной молитве.

Закономерно, что после удаления епископа Феофана на покой в Вышенскую пустынь неотъемлемой частью его жизни стал молитвенный подвиг, в первую очередь — творение Иисусовой молитвы.

В храме, когда не он совершал богослужение, епископ аскет творил Иисусову молитву. По свидетельству очевидца — игумена Тихона (Цыпляковского), в алтаре святитель всегда стоял «в струнку», «благоговейно, сосредоточенно и большей частью с закрытыми глазами, что, по его собственным словам, способствовало собранности всех чувств». После молитвы с поклонами он переходил к молитвенному безмолвию. Иногда святитель подолгу оставался в этом состоянии, и, как вспоминал отец Тихон, «только непрерывное перебирание четок свидетельствовало, что он умно не переставал произносить слова молитвы Иисусовой» [1, с. 997].

По признанию святителя Феофана, когда у него не было возможности вычитывать по церковным книгам все службы, как того требует церковный устав, он восполнял чтением Иисусовой молитвы по четкам «читаемое и поемое за службами церковными» [13, с. 114].

Как и подобает истинному аскету, своим подвигам епископ Феофан не придавал значимости. За год до своей кончины, 3 января 1893 г., в письме к неизвестному лицу он подчеркивал: «О молитве Иисусовой не могу дать полезных наставлений, потому что сам не умею с нею управиться». Тем не менее, по христианскому долгу помощи ближнему, особенно в таком наиважнейшем деле как спасение души, святитель дал опытный совет: «Все дело тут в том, чтобы в простоте сердца и с верою взывать к Господу Иисусу... Зрите око Божие над сердцем Вашим утвержденное и все в нем видящее... После сего не будут нужны никакие уроки» [10, л. 359 об. — 360].

Принимая во внимание, что перед этими словами святитель сделал отсылку к книгам и к совету духовного отца (или «единомышленных братьев»), надо признать, что именно из этих источников он сам получил базовые знания об умном делании. На это указывают и опубликованные святителем переводы поучений древних подвижников, в частности о духовном трезвении, а также многие его собственные сочинения, в которых акцентируется необходимость опытного руководителя в духовной жизни. «Особенно нужна содействия отца оказывается на переход от деятельной жизни к созерцательной, — утверждал будущий святитель

еще в 1846 г. — ...всеми отцами решительно заповедуется не прикасаться к сему сокровищу без опытного отца, такого, кто знает и сам прошел путь к нему» [14, с. 54].

В переписке, которую святитель Феофан вел из своей уединенной кельи в Вышенской пустыни, он выступает именно таким духовным наставником для тех, кто проходит поприще умного делания. Среди такого рода адресатов святителя Феофана есть немало мирян, которые стремились к духовной жизни.

Ведь чтение Иисусовой молитвы — это не только монашеское занятие. Оно предписано всем, в том числе и живущим в миру христианам. В письме к тамбовской помещице А. Ф. Урнежевской святитель Феофан указывает на правило, которое помещено в следованной Псалтири. Согласно этому правилу при невозможности посещать храм следует совершать поклоны с молитвой Иисусовой. «И домашнюю молитву Господь примет как церковную, нужды ради, — утешает святитель свою духовную дочь. — ...И будут у Вас: и утренняя, и полунощница, и часы, и вечерня. ...Только старайтесь благоговение иметь и умиленное чувство разогревать» [4, с. 21–22].

Епископ Феофан неоднократно убеждал больше всего избегать формализма в молитве: «...силу этой молитвы полагайте не в повторении слов известных, а в обращении ума и сердца к Господу при сих словах» [8, с. 448]. И только «когда начнет показываться горение сердца, тогда начнется и внутренняя жизнь!» [3, с. 56]. «Духовное горение сердца к Господу есть любовь к Нему, — поясняет он в письме другому адресату. — Она загорается от прикосновения Господа к сердцу. Как Он весь есть любовь, то прикосновение Его к сердцу тотчас и возжигает любовь к Нему. А от любви — горение сердца к Нему. Вот это и должно быть предметом искания» [9, с. 209].

Задача христианина — сделать молитву главным делом своей жизни, посвящая ей каждую свободную минуту, как бы ни отвлекали различные сомнения. «Идете куда — не мечтайте, а делайте молитву, — советует святитель. — ...Не бросайте, пожалуйста. Враг придет и начнет твердить: пустое, выдумка ненужная. Не слушайте» [5, л. 36 об.].

При этом молитва не должна быть самоцелью. Она ценна тем, что она соединяет с Богом, а это и есть смысл человеческого бытия. «Она соберет Вас, даст ощутить силу в Господе и сделает, что Вы не-

отступно с Ним будете — и когда одна, и когда при людях, и когда хозяйничаете, и когда читаете или молитесь» [8, с. 448].

Но прежде чем получить этот плод правильной молитвы, человек должен потрудиться, и длительность напряженного подвига у всех различная. Могут понадобиться месяцы или годы. В любом случае, «не тотчас удается. Но сокращается срок от усердия» [6, л. 100 об]. Начинать святитель советует с небольшого, посильного правила, которое надо исполнять неукоснительно, во что бы то ни стало [7, с. 111].

По мысли епископа Феофана, труд молитвенный — это ангельское дело, только «они приносят жертву хвалы, а мы — сокрушения» [2, с. 52]. Об этом говорит и псалмопевец царь Давид: «Жертва Богу — дух сокрушен» (Пс. 50:19). Так святитель советовал определять, правильно ли совершается Иисусова молитва: «Тогда и считайте, что хорошо помолились, когда отходите от молитвы с сокрушением и самоуничижением полным» [2, с. 51–52].

По этой причине святитель говорит о соединении молитвенного делания с самоукорением, признанием своей неправоты пред Богом. «Тогда, — пишет он Ольге Степановне Бурачок — дочери своего давнего друга и единомышленника, — вся молитва сократится в сие: „Господи, дай мне время покаяться так, чтобы не быть осужденною на Суде Твоем!“ Затем: „Сам же научи, как мне сделать, чтоб изгладились все грехи мои, и я не была осуждена Тобою на суде“» [11, л. 23 об. — 24].

В письмах к монашествующим он не останавливается на деятельной молитве, говоря о молитве созерцательной. Так, он пишет схимонахине Магдалине, что молитва Иисусова есть посредница между молитвой обычной, совершаемой человеком (в церкви, на правиле и проч.) и молитвой, даруемой от Господа, когда «находит дух молитвенный; но увлекаемая им душа заходит в такие созерцания, что забывает свое внешнее положение, не рассуждает, а только созерцает, и не властна править собою или разорить свое состояние. ...Вот это и есть молитва в восхищении или созерцательная. В иных она сопровождалась просветлением лица, светом вокруг; в иных — подъятием от земли. Святой апостол Павел в этом состоянии восхищен был в рай. И пророки святые в нем находились, когда взимал их Дух» [12, с. 26–27].

Итак, находясь на покое в Вышенской пустыни, святитель Феофан сам практиковал умное делание и наставлял в нем других. В его переписке этого периода содержится учение об Иисусовой молитве, основанное на личном опыте ее прохождения. Здесь прослеживаются две тенденции. Во-первых, в целом его учение о молитве Иисусовой одинаково для всех христиан. В письмах к монашествующим и мирянам святитель Феофан рекомендует прохождение деятельной молитвы, направленной на очищение сердца от страстей и возбуждение в нем памяти о Боге.

Во-вторых, упоминания об Иисусовой молитве в письмах святителя значительно учащаются во второй части периода затвора, примерно с середины — конца 1880-х годов. Однозначно назвать причину этого трудно. Но можно предположить, что в эти годы святитель сам более усердно практиковал умное делание. Возможно также, что его стали чаще спрашивать об Иисусовой молитве адресаты его писем.

#### ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. Воспоминания о в Бозе почившем преосвященнейшем Феофане // ТЕВ. 1895. № 39. 30 сентября. С. 997–998.
2. Письмо епископа Феофана к А. А. Шишковой. 14 сентября 1874. // ТЕВ. 1895. № 3. С. 49–54.
3. Письмо епископа Феофана к А. Ф. Урнежевской // ДЧ. 1917. Ч. 1. № 2. март — апр. С. 55–58.
4. Письмо епископа Феофана к А. Ф. Урнежевской // ДЧ. 1917. Ч. 2. № 3–4, май — авг. С. 21–22.
5. Письмо епископа Феофана к А. Ф. Урнежевской. 3 апреля 1869 // ЦИАМ. Ф. 2355. Оп. 1. Ед. хр. 264. Л. 35–37 об.
6. Письмо епископа Феофана к А. Ф. Урнежевской. 4 марта 1873 // ЦИАМ. Ф. 2355. Оп. 1. Ед. хр. 264. Л. 100–102.
7. Письмо епископа Феофана к князю Илье Ивановичу Кугушеву. 1892. Б/д. Собрание писем. Вып. V. 1899. С. 111–112.
8. Письмо епископа Феофана к Н. А. М. 13 февраля 1873 // ДЧ. 1895. Ч. 3. С. 448–449.
9. Письмо епископа Феофана к Н. И. Кугушевой. 29 ноября 1884. Собрание писем. Вып. II. 1898. С. 208–210.

10. Письмо епископа Феофана к неизвестному лицу // АРПМА. Оп. 24. Ед. хр. 4011. Л. 359 об — 360. (Копия.)
11. Письмо епископа Феофана к О. С. Бурачок. 10 ноября 1878 // РО ИРЛИ РАН. Ф. 34. Ед. хр. 481. Л. 19–24 об.
12. Письмо епископа Феофана к схимонахине Елецкого Знаменского монастыря Магдалине // Странник. 1876. Т. 4. С. 25–27.
13. *Тихон Ципляковский, игумен*. Памяти Преосвященного епископа Феофана. Воспоминание Вышенского инока // ТЕВ. 1894. № 6. С. 113–119.
14. *Феофан, епископ*. Что потребно покаявшемуся и вступившему на добрый путь спасения: (писано в 1847 г.). Изд. Афон. Рус. Пантелеимонова монастыря. — М.: Тип. И. Ефимова, 1882. — 116 с.

УДК 281.93+364.054

Протоиерей Горелов Роман Сергеевич

Archpriest Gorelov Roman

**ОБЩЕЦЕРКОВНАЯ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ ВО  
ВЛАДИМИРСКИЙ ПЕРИОД СЯТИТЕЛЯ ФЕОФАНА**

**CHURCH-WIDE CHARITY DURING THE VLADIMIR PERIOD  
OF THE HOLY THEOFAN**

**Аннотация.** Статья посвящена теме общецерковной благотворительности во Владимирский период служения святителя Феофана. Сейчас готовится к изданию 3-й том, посвященный пребыванию святителя на Владимирской кафедре. Период этот продлился с июля 1863 года до июня 1866, т.е. без малого три года. Благодаря материалу, который был собран для данного издания, удалось выявить несколько крупных общецерковных благотворительных проектов середины XIX века.

**Abstract.** The article is devoted to the church-wide charity during the Vladimir period of the ministry of St. Theophanes. Now the 3rd volume is being prepared for publication, dedicated to the presence of the saint at the Vladimir department. This period lasted from July 1863 to June 1866, i.e. almost three years. Due to the material that was collected for this publication, it was possible to identify several large church-wide charitable projects of the mid-19th century.

**Ключевые слова:** святитель Феофан Затворник, благотворительность, Владимирская епархия.

**Key words:** St. Theophan the Recluse, charity, Vladimir diocese.

30 мая 1864 г. Состоялось заседание Владимирской Духовной Консистории, где рассматривалось отношение великого князя Константина Николаевича на имя преосвященного Феофана следующего содержания:

*«<...> Благодаря всеобщему сочувствию к нашим <народам> и теплomu содействию Преосвященных Архиереев, Его Высочества старанием собраны были достаточные средства для сооружения близ Иерусалима Собора во имя Св. Живоначальной Троицы, дома для русской Духовной Миссии с домовою церковью во имя Св. мученицы Царицы Александры, обширных приютов для призрения 350 поклонников и 550 поклонниц и госпиталь на 60 кроватей. Сверх того на собранные средства устроены приюты для наших богомольцев в Яффе, Рамле, <Кийфе>, и Назарете. Таким образом, в настоящее время обеспечены для русских странников средства безбоязненно и без тяжелых лишений совершать благочестивый подвиг поклонения Священным местам, ознаменованным земной жизнью и страданиями Божественного нашего Искупителя. Хотя все упомянутые сооружения уже благополучно окончены и имеют быть окончательно будущей осенью, — однако собор Св. Троицы остался недовершенным собственно по украшению и по внутренней отделке <оного>, а в будущем нужно обеспечить средства постоянного содержания новых русских учреждений в Святой Земле. Единственный источник для окончательной отделки собора Св. Троицы и для содержания наших богоугодных заведений заключается в Высочайше учрежденных во всех церквях кружечных сборах „на улучшение быта Православных поклонников в Палестине“; посему от теплого и христианского усердия духовных пастырей Русского народа к преуспейанию созданного в Святой земле дела зависит дальнейшее утверждение предприятия, которому суждено оставаться для грядущих поколений памятником отеческой заботливости нашего Всемилостивейшего Государя о духовных нуждах благочестивых русских людей. А потому, Его Высочество, зная, как близко сердцу Государя Императора основанное в Иерусалиме дело и питая к оному самое живое и искреннее чувство, с полной уверенностью в готовности Его Преосвященства помочь оному делу, просит вторично принять означенные кружечные сборы в ближайшее попечение Его Преосвященства и сделать за-*

*висящее от него распоряжение для доставления средств достойно окончить и поддержать освященное уже благополучным успехом предприятие».*

**На этом отношении последовала резолюция преосвященного Феофана: «Объявить с приглашением к пожертвованиям».**

Консистория постановила: *«Во исполнение резолюции Его Преосвященства с приложением отношения Его Императорского Высочества Великого Князя Константина Николаевича предписать Настоятелям и Настоятельницам монастырей, протоиереям и епархиальным благочинным, чтобы они озаботились, сколь возможно, усилением сбора на улучшение быта Православных богомольцев в Палестине и сооружение храмов и других богоугодных заведений, пригласить к пожертвованиям лиц всех сословий, особенно известных своей благотворительностью и ревностью к благолепию Храмов Божиих <...>»<sup>1</sup>.*

Великий князь Константин Николаевич — младший брат Александра II — был председателем Палестинского комитета. В апреле 1859 года он посетил Святой Град. Результатом пребывания князя Константина в Иерусалиме была покупка большого участка земли на запад от Дамасских ворот вблизи от иерусалимских стен на так называемой Мейдамской площади. После соответствующего оформления на купленной земле, которая и до сего времени называется «Москобией» или Русским подворьем, стали воздвигаться сооружения для обслуживания паломников. В первую очередь 30 августа 1860 года был заложен соборный храм во имя Святой Троицы, стоящий в центре нашего большого участка.

Здесь нужно упомянуть о событиях, предшествовавших созданию Русской Духовной Миссии в Иерусалиме. В течение всей первой половины девятнадцатого века Иерусалимский Патриарший престол поддерживал переписку с Россией, а с 1818 года в Москве появилось постоянное представительство в виде Иерусалимского подворья.

---

<sup>1</sup> Государственный архив Владимирской области (ГАВО). Ф. 568. Оп. 1. Ед. хр. 436. Л. 22–24; ГАВО. Ф. 569. Оп. 2. Ед. хр. 61. Л. 103–104 об; ГАВО. Ф. 570. Оп. 2. Ед. хр. 205. Л. 12–13; ГАВО. Ф. 575. Оп. 1. Ед. хр. 1755. Л. 33–34 об; ГАВО. Ф. 1094. Оп. 1. Ед. хр. 37. Л. 106–107 об.

Иерусалимский Патриарх Афанасий в грамоте 1832 г., адресованной Святейшему Синоду, просит позволить архиепископу Иерофею осуществить сбор милостыни в Российской империи в пользу патриархата, а в письме 1835 г. просит Св. Синод о продлении миссии архиепископа Иерофея с целью сбора средств, а также об установлении кружечного сбора во всех церквях и монастырях в пользу Иерусалимской патриархии. Миссия архиепископа Иерофея продлилась 5 лет, за это время была собрана достаточно крупная сумма — 348000 руб. Это где-то 500 млн. рублей на сегодняшние деньги.

Главная проблема подобных сборов заключалась в том, что невозможно было контролировать расход собранных средств. На вырученные в России деньги иерархи Иерусалимского патриархата покупали недвижимость для личных нужд, входили в судебные тяжбы с армянами. Состояние храмов патриархии, быт простого духовенства никак не улучшались. Греческое духовенство не оказывало никакой поддержки православным арабам. Катастрофически не хватало духовных учебных заведений. Бедственным было положение русских паломников, их некому было защитить. Сразу по прибытии в Яффу начинались бесконечные поборы.

В 1840-ых годах у русского правительства созрел план по учреждению Русской Духовной Миссии. Возглавлять миссию поручили архимандриту Порфирию (Успенскому).

**21 августа 1847 года в состав миссии включен иеромонах Феофан (Говоров).** Иеромонах Феофан в Иерусалиме выучился иконописи, прекрасно изучил греческий язык, основательно — французский, занимался еврейским и арабским. В Палестине он познакомился с древним подвижничеством восточных монастырей, с памятниками аскетической письменности прошлых веков; занялся переводом творений святых отцов греческого Добротолюбия. Кроме того, он близко познакомился с инославными христианскими вероисповеданиями. Труды иеромонаха Феофана не остались незамеченными: 5 мая 1851 года он был пожалован «кабинетным золотым наперсным крестом», а 14 февраля 1852 года

определением Святейшего Синода он был утверждён в звании «корреспондента конференции Киевской духовной академии». В 1853 году началась Крымская война, и 3 мая 1854 года миссия была отозвана. Возвращение состоялось через Европу: иеромонах Феофан побывал во многих городах, посещал храмы, музеи, библиотеки, учебные учреждения. Таким образом, свт. Феофан был участником первого состава Русской Духовной Миссии в Иерусалиме. Ввиду понесенных трудов он вскоре назначается ректором СПб Духовной Академии.

Следующий документ.

***Епископ Феофан поставил резолюцию «В Консисторию для должных распоряжений» на указе Святейшего Синода от 28-го августа 1865.***

*«<...> Святейший Правительствующий Синод слушали дело об учреждении при церквах, взамен существующих ныне сборов: а) в пользу Сербских церквей, потерпевших разорение от Венгров, б) в пользу христиан, на которых воздвигнуто гонение в Турции; в) на построение храма во имя Св. Стефана в г. Софии, в Болгарии и г) на учреждение духовного училища и другие церковные нужды в Черногории, — кружечного сбора на распространение Православия между язычниками в Империи.*

*Господин Обер-Прокурор в предложении, от 2-го минувшего июля за № 6624, изъяснил: 1) что учреждение означенных четырех сборов в Империи было вызвано временной необходимостью, и потому частная благотворительность, оказавшая в первые годы значительную помощь, впоследствии, с изменением обстоятельств, обратилась к другим предметам, более ее интересующим (как например в последнее время сборов в пользу церквей и школ Западного края и на пособие духовенству Западных Епархий, пострадавшему от польских мятежников), а за сим сказанные сборы в пользу единоверцев наших за границей, уменьшаясь год от году, сократились в последние два года 1863–1864 до самого незначительного количества, и 2) что по этой причине, он, находя с своей стороны дальнейшее существование таковых сборов, как учрежденных для предметов, требовавших единовременной помощи, излишним, полагал бы сборы эти прекратить, а взамен их, в виду совершенного недостатка средств для удовлетворения*

*одной из настоятельнейших нужд Отечественной Церкви, именно на содержание миссий, в Особенности в отдаленных частях Империи, как например в Восточной Сибири, в Тобольской Епархии и в Оренбургском крае, где до полумиллиона населения коснет в идолопоклонстве и в виду того, что на дело проповеди слова Божия между язычниками обращено сочувственное внимание Его Императорского Величества, Всемилоостивейше выраженное Его Сиятельству 14 июня сего года, сделать распоряжение об учреждении при церквах на время, пока будет предстоять в том надобность, кружечного сбора на распространение Православия между язычниками Империи с тем, чтобы для лучшего успеха такового сбора дело сие было поручено особой пастырской заботливости Епархиальных Преосвященных, с извещением их о вышеизъясненном Высочайшем Его Императорского Величества внимании к миссионерскому служению»<sup>2</sup>.*

Как видно из представленного документа, все общецерковные сборы организовывались Святейшим Синодом, но обязательно утверждались императором. Несколько слов о сборах, упомянутых в данном документе:

1) В пользу Сербских церквей, пострадавших от венгров.

После начала революции 1848–1849 годов в Венгрии были выдвинуты требования объединения сербских земель и предоставления им широкой национальной автономии, однако венгерское революционное правительство отвергло эти предложения. Это привело к массовому вооружённому восстанию сербов против венгерских властей, во главе которого встал митрополит Иосиф Раячич. В ответ в Воеводину были введены венгерские войска. Возможно, в результате этого противостояния и пострадали сербские церкви. Более подробную информацию найти не удалось.

2) На построение храма во имя св. Стефана в г. Софии в Болгарии.

В сообщении Синода церковь называется церковью св. Стефана. Но это скорее народное название. Вообще, речь идет о соборе Святой Недели — кафедральный собор Софийской митрополии,

---

<sup>2</sup> ГАВО. Ф. 556. Оп. 1. Ед. Хр. 2371. Л. 90–90 об.

названный в честь святой мученицы Кириакии Никомидийской, известной на Балканах также как Святая Неделя.

Около 1460 года мощи сербского короля Стефана II Милутина были перенесены в Болгарию. Они сохранялись в различных церквах и монастырях. Наконец они были помещены в соборе Святой Недели после того, как это церковь стала кафедральной в XVIII веке. После чего церковь получила новое название — церковь Святого Короля (болг. Свети Крал). Так она именовалась в конце XIX — начале XX вв. Здание оставалось деревянным до середины XIX века — в отличие от большинства других софийских церквей. После пожара прежнее здание было разобрано в 1856 году, чтобы на его месте построить более внушительный собор. Строительство нового здания длиной 35,5 метров и шириной 19 метров началось летом того же самого года. Ещё недостроенное здание пострадало от землетрясения 1858 года, что удлинило срок строительных работ, которые в конечном счёте закончились в 1863 году (архитектор Иван Боянин). Освящение нового собора состоялось 11 мая 1867 года в присутствии 20000 человек.

Следующий документ.

**13 сентября. Архиепископ Камчатский Иннокентий направил отношение на имя епископа Феофана.**

*«Число церквей и приходов в Приамурском крае в настоящее время простирается уже до 26; и кроме того, обстоятельства края настоятельно требуют устроить, и как можно скорее, еще по крайней мере до 10 церквей; а между тем средства наши достаточны лишь только на обзаведение необходимейшею утварью.*

*И потому не благоугодно ли будет Вашему Преосвященству оказать нашим церквам милость — дозволением настоятелям и старостам градских церквей, а также и монастырям уделить от избытков своих что-либо из священных одежд и облачений; самая малоценная, и даже вышедшая из употребления вещь для наших церквей в настоящее время будет и ценна и пригодна, лишь бы только стоила провозу.*

*И если Вашему Преосвященству будет благоугодно явить таковую милость, то не благоугодно ли будет с тем вместе приказать — жертвуемый от церквей и монастырей вещи передавать*

*Протоиерею Гавриилу Вениаминову — подателю сего письма. — И о последующем почтить меня Вашим уведомлением»<sup>3</sup>.*

К сожалению, не удалось выяснить дальнейшую судьбу этого письма. Неизвестна резолюция свт. Феофана на данный документ. Апостол Сибири и Аляски обращается к свт. Феофану, смиренно прося «самую малоценную» утварь, при этом резонно замечает, что «лишь бы стоила провозу».

Как видно из письма, пожертвования по епархиям собирает сын свт. Иннокентия — протоиерей Гавриил Вениаминов. Протоиерей Гавриил — сподвижник своего отца — талантливый миссионер, просветитель народов Сибири. В 1865–1866 гг. он был направлен святителем Иннокентием в Москву и С.-Петербург для сбора пожертвований на устройство храмов в Приамурском крае. В исполнении этой задачи большую помощь миссионеру оказал Московский митр. Филарет, благодаря которому отец Вениамин организовал в Москве особый фонд, на счет которого поступали пожертвования. Особенно большие отчисления были сделаны главным правлением Российско-Американской компании и московским купцом Г. М. Корниловым. Собранные пожертвования (40 тыс. р. серебром), а также облачения и утварь позволили епархии до 1870 г. построить и оснастить в Приамурском крае 15 правосл. храмов, благодаря правительственной субсидии появилась возможность пригласить священников из других епархий. После того, как свт. Иннокентий стал митрополитом Московским, отец Вениамин фактически исполнял должность его секретаря. По завещанию митр. Иннокентия (†31 марта 1879) отец Вениамин являлся его душеприказчиком. Однако полностью исполнить волю почившего он не смог, т.к. скончался спустя немногим более года после кончины отца. Погребен в Новодевичьем монастыре.

И последний найденный нами документ.

**9 ноября. 1865 года. Преосвященный Феофан поставил резолюцию «В Консисторию» на указе Святейшего Синода от 25 октября.**

*«<...> Святейший Правительствующий Синод слушали дело о благоустройстве Православных церквей в Лифляндии.*

---

<sup>3</sup> ВЕВ. 1866. № 18, 15 сентября. Офиц. С. 956–957.

*Приказали: По донесению Преосвященного Архиепископа Рижского о безотложной необходимости построения Православных церквей во многих приходах Лифляндии, особенно в Эсто-Латышских, Святейший Синод, согласно ходатайству Преосвященного Платона, указом по Духовному ведомству от 8 апреля 1863 года, пригласил Епархиальных Преосвященных оказать пособие Рижской епархии сообщением ее нужд подведомственным Преосвященным церквам и монастырям, а также и частным лицам, известным по своей благотворительности и усердию к утверждению Православия, с тем, чтобы оказываемые пособия высылаемы были в Рижскую Духовную Консисторию. Ныне Преосвященный Платон доносит, что многие и из тех церквей, кои уже построены, не имея богослужебных принадлежностей и утвари, а иные даже Св. сосудов, Евангелий и напрестольных крестов, заимствуют сии вещи от других церквей, собственных же средств Рижская епархия для устройства церквей не имеет. В виду такового донесения Святейший Синод определяет: вновь обратить внимание Синодальных Членов и всех Епархиальных Архиереев, а также начальств Лавр и Ставропигиальных монастырей на нужды Православных церквей Рижской епархии и пригласить их оказать деятельное участие в продолжении сбора приношений на Рижскую епархию от церквей, монастырей и от частных благотворителей, с тем, чтобы поступающие пожертвования, согласно указу Святейшего Синода от 8 апреля 1863 года, высылаемы были в Рижскую Духовную Консисторию; о чем послать по Духовному ведомству печатные указы»<sup>4</sup>.*

Архиепископ Рижский Платон, упоминаемый в данном документе, был известен своей миссионерской деятельностью. Еще будучи архимандритом принимал активное участие в воссоединении западно-русских униатов. Архиепископ Платон выступил на защиту Православия. Он с редкой твёрдостью характера преодолел массу интриг и не только удержал в Православии эстов и латышей, но и увеличил паству присоединением более 41000 человек<sup>5</sup>.

Подводя итог проделанной работе, можно заметить, что из-

---

<sup>4</sup> ГАВО. Ф. 556. Оп. 1. Ед. Хр. 2371. Л. 105.

<sup>5</sup> URL: <http://ржевскаяепархия.рф/2018/10/25/rzhev-i-mitropolit-platon/>

менилась основная направленность общероссийской благотворительной деятельности. Правительство и Синод обратили свое внимание на внутреннюю миссию в восточных и западных окраинах империи. После Парижской конференции 1956 года Россия должна была отказаться от особого покровительства православным Османской империи. Покровительство христианам империи передавалось в ведение всех великих держав. Возможно, отказ от общероссийских сборов в пользу балканских церквей был продиктован итогами конференции. Изменился формат благотворительности в пользу православных Палестины. Для того чтобы исключить нецелевое расходование пожертвований и улучшить положение русских паломников на Святой Земле, была учреждена Русская Духовная Миссия. Теперь помощь православным Востока была более адресной. Из приведенных выше документов видно, что общероссийский сбор осуществлялся для нужд Миссии, а покровительство данному мероприятию оказывалось на самом высоком уровне. Большинство документов, касающихся общероссийской благотворительности, свт. Феофан направлял на рассмотрение в консисторию и лишь на призыв о помощи Иерусалимской Духовной Миссии, в деятельности которой принимал личное участие, отреагировал лично сам, распорядившись: **«Объявить с приглашением к пожертвованиям»**<sup>6</sup>. Таким образом, Владимирская епархия во главе со свт. Феофаном участвовала в масштабных общероссийских проектах по оказанию помощи поместным православным церквям и внутрироссийской миссии по просвещению язычников империи.

---

<sup>6</sup> ГАВО. Ф. 568. Оп. 1. Ед. хр. 436. Л. 22–24; ГАВО. Ф. 569. Оп. 2. Ед. хр. 61. Л. 103–104 об.; ГАВО. Ф. 570. Оп. 2. Ед. хр. 205. Л. 12–13; ГАВО. Ф. 575. Оп. 1. Ед. хр. 1755. Л. 33–34 об.; ГАВО. Ф. 1094. Оп. 1. Ед. хр. 37. Л. 106–107 об.

УДК 276 + 37.013 (470.314)

Протоиерей Балахонов Сергей Анатольевич

Archpriest Balakhonov Sergiy

**СВЯТИТЕЛЬ ФЕОФАН ЗАТВОРНИК КАК ОСНОВАТЕЛЬ  
УЧИЛИЩА ДЛЯ ДЕВИЦ ДУХОВНОГО ЗВАНИЯ  
ВО ВЛАДИМИРЕ**

**SAINT THEOPHAN THE RECLUSE AS THE FOUNDER OF THE  
SCHOOL FOR GIRLS OF SPIRITUAL RANK IN VLADIMIR**

**Аннотация.** В статье сообщается о трудах святителя Феофана по открытию училища для девиц духовного звания в г. Владимире. Епископ Феофан был правящим архиереем Владимирской епархии в 1863–1866 гг. Используя документы Государственного архива Владимирской области, описываются цели, задачи нового учебного заведения, рассматриваются труды святителя при учреждении училища.

**Abstract.** The article reports on the work of St. Theophanes in opening a school for girls of the clergy in Vladimir. Bishop Theophanes was the ruling bishop of the Vladimir diocese in 1863–1866. Using the documents of the State Archive of the Vladimir Region, the goals and tasks of the new educational institution are described, the work of the saint at the establishment of the school is considered.

**Ключевые слова:** святитель Феофан Затворник, Владимирское училище для девиц духовного звания.

**Key words:** St. Theophan the Recluse, Vladimir School for girls of the clergy.

*«Есть нужда открыть училище для девиц духовного звания, Попечительство имеет войти в соображение о сем, и свои заключения мне представить» [1, л. 4].*

С таким поручением к Попечительству о бедных духовного звания выступил епископ Феофан в самом начале своего служения во Владимире в 1863 году. Надо отметить, что до этого во Владимире не было подобных училищ. Только с приездом святителя Феофана этот вопрос был поднят и стал решаться активно и основательно. Владыка считал, что подобные училища необходимы, т.к. они выполняют важные просветительские и воспитательные функции, а самое главное — готовят достойных жен для священнослужителей: умелых, трудолюбивых, понимающих, любящих, заботливых хозяек, помощниц в деле просвещения прихожан и мудрых воспитателей детей.

История создания подобных училищ восходит к 1843 году, когда было открыто первое училище для дочерей духовенства в Царском Селе. В дальнейшем подобные учреждения возникают в разных епархиях стараниями епархиальных архиереев при поддержке Епархиальных попечительств о бедных духовного звания.

Эти училища состояли в ведении Св. Синода под управлением епархиальных архиереев и вверялись ближайшему попечению местного духовенства, которое само находило средства к содержанию училища.

Необходимо отметить, что у епископа Феофана уже был личный опыт создания таких училищ, т.к. прямо перед отъездом во Владимир в Тамбове благодаря его стараниям было открыто училище для девиц духовного звания, Устав которого Владыка разрабатывал лично (затем этот документ лег в основу Устава Владимирского училища). По приезду во Владимир Владыка дает поручение Попечительству: рассмотреть вопрос о создании в городе училища, покупке дома и о финансировании этого проекта.

Из доклада Владимирского Попечительства о бедных духовного звания — о создании училища для девиц духовного звания:

*«...Попечительство предполагает, что духовенство Владимирской епархии, поняв всю важность и пользу, могущую последовать от такого заведения, вероятно, не откажет в своем сочувствии*

*сему заведению и в особых на сей предмет пожертвованиях...» [1, л. 1–3 об.].*

В докладе Попечительства о бедных духовного звания было также предложено:

*«...Пригласить духовенство Владимирской епархии к особым пожертвованиям на усиление способов к содержанию епархиального женского училища, для чего самую программу и проект разослать при отношениях к настоятелям и настоятельницам монастырей и благочинным с тем, чтобы первые, поняв крайнюю в настоящее время потребность в образовании духовных девиц как будущих жен священно-церковнослужителей, могущих иметь весьма важное нравственное влияние в своем будущем положении, уделили из монастырских неокладных сумм возможное пособие Попечительству в столь полезном и необходимом деле; а благочинные, объяснив также важность и настоятельную потребность такого заведения духовенству, расположили священно- и церковнослужителей и старост церковных к сообразным с нуждами пожертвованиям, первых из своих собственных средств, а последних из церковных кошелековых сумм, и собранное доставили в Попечительство, и независимо от сего разослать пригласительные листы ко всем священникам градских и сельских приходских церквей с тем, чтобы они, пригласив по оным к посильным на сей предмет пожертвованиям своих прихожан, особенно известных своею благотворительностью, не отвергая, впрочем, никакого усердия, как бы оно мало ни было, и собранное доставляли в Попечительство лично от себя или чрез благочинных по мере сбора сумм.*

*При сем Духовное Попечительство считает нужным настоятелям и настоятельницам монастырей, Епархиальным благочинным и приходским священникам объяснять, что всякое отношение на столь человеколюбивое и вполне благотворное дело будет принято с благодарностью, и лица, сделавшие значительные пожертвования на содержание духовного училища, будут в особенном внимании Епархиального Начальства» [1, л. 1–3 об.].*

Епископ Феофан направляет в Святейший Синод письмо с рапортом и прошением, в котором подробнейшим образом излагает цели и задачи училища, а также финансовую сторону этого вопроса, а именно:

*«Попечительство, вполне разделяя убеждение в указанной ему мною надобности, по соображении с своими средствами и по снесении с духовенством чрез благочинных, с настоятелями и настоятельницами монастырей, представило мне, что:*

*оно из собственных средств может уделить А. на первоначальное обзаведение из остальных сумм до 2.000 руб. сер., Б. на содержание училища из ежегодных своих доходов по 1.000 руб. в год; и сверх того В. на содержание в училище 40 воспитанниц из сирот до 2.000 руб.;*

*священно-церковнослужители кроме единовременного пособия на обзаведение училища, которое по примеру такового же в 1852 г. на устройство уже сгоревшего детского приюта во Владимирском женском монастыре можно определить в 500 руб., готовы жертвовать на сей предмет а) из своих собственных средств по  $\frac{1}{4}$  коп. с рубля, что составит до 1.000 руб. и б) из кошелековых сумм по 1 коп. с рубля, что по соображению с годовым доходом оных может составить более 2.000 руб. в год;*

*настоятели и настоятельницы монастырей жертвуют на тот же предмет из неокладных монастырских сумм до 600 руб.»* [1, л. 15–16 об.].

Далее в своем письме Владыка подробно останавливается на покупке дома для училища:

*«Осмотрев лично приторгованный Попечительством дом г. Соленикова, я нашел вполне способным для назначенной цели и совершенно выгодным, чтоб приобрести оный покупкою»* [1, л. 15–16 об.].

Священнейший Синод знакомится с письмом епископа Феофана и одобряет открытие во Владимире училища для девиц духовного звания и указывает на следующее:

*«...Испросить Его Императорского Величества соизволения на покупку дома действительного статского советника Соленикова с уплатою за оный пяти тысяч пятисот рублей сер. из суммы, жертвуемой на сей предмет Владимирским епархиальным духовенством и тамошним Попечительством о бедных духовного звания;*

3. *в случае воспоследования Высочайшего соизволения на приобретение от Соленикова дома для училища, поручить Вам, Ми-*

*лостивый Государь и Архипастырь, чтобы по совершении крепостного акта на оный доставлена была с сего акта копия в духовно-учебное управление».*

*Его Величество Государь Император по всеподданнейшему моему о сем докладу в 20-й день текущего июля всемилостивейше соизволил как на открытие в г. Владимире училища девиц духовного звания, на предложенных основаниях, так и на покупку для одного дома действительного статского советника Соленикова за 5.500 руб. сер.» [1, л. 17–18 об.].*

С особой тщательностью Владыка отнесся к покупке дома для училища. После предложенного Попечительством здания епископ Феофан лично его осмотрел. Это был деревянный дом на каменном фундаменте, принадлежавший действительному статскому советнику Дмитрию Соленикову. Кроме главного дома было ещё множество построек хозяйственного назначения: конюшня, коровник, сарай, погреб, баня, амбар с кладовой, а также много земли. Конечно, дому требовался ремонт, но этот факт не стал препятствием к его покупке. Господин Солеников согласился его продать и даже сделал скидку в 2000 рублей, так что покупка дома обходилась в 5500 рублей серебром.

Из письма статского советника г. Соленикова Владыке Феофану о продаже дома духовному училищу:

*«...Ваше Преосвященство чувствительно меня обяжете, если изволите найти **возможность ускорить** окончание сего дела. Испрашивая Архипастырского благословения, с чувствами глубочайшего почтения и совершенной преданности имею честь быть Вашего Преосвященства покорнейшим слугою Дмитрий Солеников» [1, л. 21–21 об.].*

В январе 1864 года все формальности с покупкой дома были улажены и Дмитрий Солеников пишет в своей расписке:

*«...Соглашаюсь продать Владимирскому епархиальному ведомству дом мой... ценою за пять тысяч пятьсот рублей серебром...*

*...а расходы по совершении сего акта должны быть приняты епархиальным начальством на свой счет. Состоящий на доме долг Владимирской строительной комиссии обязываюсь уплатить сполна при совершении купчей крепости и уплатою капи-*

*тала и процента освободить от залога; впрочем, предоставляю право духовному начальству из договорной суммы вычесть, если пожелает, то количество, какое будет состоять за мною в долгу и уплатить прямо от себя Строительной комиссии...» [1, л. 22–22 об.].*

Епархиальному архитектору Николу Андреевичу Артлебену было предложено составить план дома и всей окружающей территории.

Еще одним значимым делом Владыка считал подбор кадрового состава. Важно, чтобы рядом воспитанницами находились высокодуховные, любящие, умелые, требовательные и трудолюбивые наставники. Он назначил членов правления училища девиц духовного звания. Начальницей же стала Александра Ильинична Березовская, которую Владыка Феофан хорошо знал еще по Тамбовскому училищу. Она была достаточно опытным, ответственным и заботливым человеком, святитель Феофан называл ее «простой, невзыскательной, хлопотливой и детолюбивой начальницей». Воспитанницы часто обращались с ней «мамашенька», а она их называла «дитяшеньки». Александра Ильинична всегда старалась быть рядом с девочками: в труде и в учебе, в молитвах и в рукоделии, в огородных заботах и в доверительных беседах — поддерживала, вдохновляла, ободряла. Березовская много времени уделяла воспитанницам и поэтому у нее не всегда получалось записывать расходы по ведению хозяйства в книги, поэтому она попросила управление освободить ее от этих дел. Управление удовлетворило ее просьбу. *«...Но владыка Феофан, любивший точную отчетность в расходовании казенных денег, не согласился с решением управления, положив резолюцию: «Пусть пишется в книге все» [5, с. 59–69].*

Перед открытием училища для девиц духовного звания был составлен план проведения этого значимого мероприятия. Планировалось накануне совершить всенощное бдение, утром — водоосвящение и окропление училища, затем освящение храма и Божественную литургию, после этого — «молебствие», а затем «возглашено будет многолетие Государю Императору и всему царствующему дому, Святейшему Синоду, Его Преосвященству, Преосвященному Иустину... Имя Преосвященного Иустина было

вписано в план рукой епископа Феофана, посчитавшего важным таким образом отметить заслуги своего предшественника по кафедре.

11 февраля 1865 года прошло знаменательное событие во Владимире: Владыка Феофан освятил училищный храм, посвященный празднику Введения во храм Пресвятой Богородицы и открыл училище.

*«Вот, дети, освящена для вас и церковь, которая отныне стала святою... Еще вот что вам скажу: престольный у вас праздник будет Введение во храм Пресвятой Богородицы. Божией Матери посвящаем мы храм сей и Ея покрову и заступлению поручаем вместе с храмом и училище и вас. Помните и это, и к Матери Божией прибегайте, как дети, с любовью и просите Ее помогать вам во всем. ...через это Господь и Божия Матерь близки теперь стали к вам, с вами стали жить, как в одном доме. Какая радость! ...и так живите и так себя держите, чтоб не беспокоить Их, а радость и утешение Им собою доставить своим благонадеянием, добрым учением и любовью ко всем порядкам. <...> Аминь».* [6, с. 558–561].

Предметы, которые входили в программу обучения воспитанниц училища, были следующими: Закон Божий, русский и славянский языки, всеобщая гражданская и русская история, арифметика, чистописание и рисование, всеобщая и русская география, церковное пение.

*«Обучение девиц в училище приняли на себя безмездно профессора семинарии о. Н. И. Флоринский и М. И. Херасков, учитель училища г. Канаровский и градский священник о. Е. М. Воскресенский, который вместе и член училищного управления. Священнослужение в церкви училища отправляют по очереди иеромонахи Архирейского дома, а духовником избран о. протоиерей ключарь собора Г. М. Чижов, который не отказывается, несмотря на преклонность лет своих, в случаях надобности быть и преподавателем»* [2, с. 288].

Владыка настоятельно требовал от всех быть бережливыми, поэтому управление старалось покупать продукты и вещи самые необходимые и простые. Но это не всегда получалось, поэтому на одном из журналов по ведению расходов святитель Феофан

написал: «Безжалостно тратятся деньги: надо быть скупыми» [5, с. 422].

К воспитанницам он относился по-отечески, любил их, заботился, приезжал к ним с наставлениями, подарками, присутствовал на экзаменах, радовался их успехам в огородном и садовом деле.

*«Когда преосвященный отправлялся в сад, ученицам всегда позволялось идти с ним, причем начальница и классная дама наблюдали, чтобы они шли чинно, парами за владыкой. Но „незабвенный наш святитель, — вспоминает одна из воспитанниц того времени, — всякий раз, бывало, повернется к нам и милостиво прикажет идти свободно, кто где желает. Тогда мы идем уже не стесняясь рядом с владыкой, а маленькие даже впереди его. С какой добротой, с какой лаской он разговаривал в это время с нами!“»* [5, с. 466].

Как-то Владыка Феофан прислал воспитанницам 10 рублей, а они «упросили начальницу разменять присланные владыкой 10 руб. на серебряные монеты и раздать им для хранения на память. Александра Ильинична к ближайшему приезду владыки приготовила деньги и, когда приехал преосвященный в училище, передала ему о желании воспитанниц получить из его собственных рук по монете. Владыка улыбнулся и, глядя на учениц с своей стороны отечески приветливой улыбкой, шутливо сказал им: „Ну, ну, идите сребролюбки, получите монеты“, — и, вызвав каждую из них отдельно, вручил всем им по монете. Полученные из рук любимого владыки монеты воспитанницы хранили, как святыню». [5, с. 473].

Значимым событием в жизни училища стало учреждение стипендии «для воспитания одной сироты из священнослужительских детей». Оно стало возможным после того, как святитель Феофан после покушения на императора Александра написал обер-прокурору Священного Синода теплое и искреннее письмо, наполненное радостью о спасении монарха и просьбой, «чтобы в молитвенно-благодарственное воспоминание о чудесном спасении священной и драгоценной жизни Царя-Благодетеля было разрешено ему учредить во Владимирском училище для девиц духовного звания стипендию для воспитания одной сироты из священнослужительских детей Владимирской епархии...».

Из письма преосвященного Феофана, епископа Владимирского и Суздальского к Его Сиятельству, господину обер-прокурору Св. Синода.

*«Ваше сиятельство, милостивый государь!*

*По первому известию о покушении на священную особу Государя Императора духовенством вверенной мне Владимирской паствы торжественно вознесены были благодарственные молебствия к Господу Богу, дивным Провидением Которого спасена драгоценная жизнь возлюбленного монарха, защитника и благодетеля Церкви Православной и ее служителей. С благоговением приемля знамение неизреченной милости Божией, явленное 4-го сего апреля в чудном избавлении Его Величества от руки дерзкого злодея, духовенство Владимирской епархии просило меня повергнуть к стопам Его Величества чувства беспредельной радости о Его спасении и искреннейшее уверение, что оно всегда возносит и непрестанно будет возносить смиренные и теплые молитвы о здравии и спасении возлюбленного своего Монарха, и вместе с сим ходатайствует, чтобы в молитвенно-благодарственное воспоминание о чудесном спасении священной и драгоценной жизни Царя-Благодетеля было разрешено ему учредить во Владимирском училище для девиц духовного звания стипендию для воспитания одной сироты из священнослужительских детей Владимирской епархии, для чего и открыть по епархиальному духовенству подписку, и самую стипендию наименовать стипендией 4-го апреля, а вместе с тем — там, где почивали мощи св. Благоверного Великого Князя Александра Невского, небесного покровителя благочестивейшего Государя, в бывшем Рождествобогородицком монастыре, что ныне Архиерейский дом, совершать акафист св. Благоверному княз. Александру Невскому, в день и час, когда избавлена от опасности драгоценная жизнь благочестивейшего Государя нашего, именно в каждый понедельник в 4 часа. <...>» [3, с. 563–565].*

Ответ обер-прокурора был положительным:

*«Я имел счастье доводить до сведения Государя Императора о верноподданных чувствах Вашего Преосвященства и духовенства вверенной Вам епархии, выраженных по случаю избавления Его Величества от угрожавшей опасности и о желании духовенства учредить в память сего события стипендию при*

*училище девиц духовного звания для воспитания одной сироты из священнослужительских детей.*

*Его Императорское Величество высочайше повелеть соизволил благодарить за сие» [3, с. 563–565].*

После «владимирского служения» владыка Феофан уходит в Вышенскую пустынь, но не оставляет училища своей заботой и там. Он продолжает общаться с воспитанницами в письмах, живо интересуется делами училища и всегда добрым и мудрым словом помогает тем, кто в этом нуждается.

Епископ Феофан всего три года управлял владимирской паствой, но за это короткое время он *«много оставил после себя памятников — неутомимое Богослужение в храме и проповедание слова Божия, создание великолепного храма, призрение сирот, учреждение училища для девиц духовного звания с церковью при нем во Владимире... и многое другое... Все это должно остаться неизгладимо в благодарных сердцах всей почитающей его владимирской паствы» [4, с. 246].*

#### ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. Государственный архив Владимирской области (ГАВО). Ф. 472. Оп. 1. Ед. хр. 1.
2. Владимирские епархиальные ведомости. 1865. № 5. Часть неофициальная.
3. Владимирские епархиальные ведомости. 1866. № 11. Часть официальная.
4. Владимирские епархиальные ведомости. 1866. № 31. 30 июля. Часть неофициальная.
5. Преображенский А. Г. История Владимирского епархиального женского училища за первый период его существования (1865–1879). 1902.
6. Слова к Владимирской пастве преосвященного Феофана. Владимир, 1869.

УДК 276+ 37.017.93

Силинская Екатерина Ивановна

Silinskaya E. I.

**ВОСПИТАНИЕ ДЕВОЧЕК ПО ПИСЬМАМ  
СВЯТИТЕЛЯ ФЕОФАНА ЗАТВОРНИКА**

**EDUCATION OF GIRLS BY THE LETTERS OF THE HOLY  
THEOFAN THE RECLUSE**

**Аннотация.** В статье содержатся советы святителя Феофана Затворника, касающиеся воспитания девочек. В своих рекомендациях епископ говорит о качествах отца и матери, об их правильном поведении, о важности образования для ребенка, о духовном развитии детей, о приготовлении дочери к материнству, о наказании и о любви к труду.

**Abstract.** The article contains the advice of St. Theophan the Recluse regarding the education of girls. In his recommendations, the bishop speaks about the qualities of father and mother, about their proper behavior, about the importance of education for the child, about the spiritual development of children, about preparing the daughter for motherhood, about punishment and about love of work.

**Ключевые слова:** Святитель Феофан Затворник, письма, воспитание, образование.

**Key words:** Saint Theophan the recluse, letters, spiritual development, education.

Воспитание девочки — это трудоемкий процесс, а в настоящее время — практически искусство. Что же могут сделать современные родители, чтобы в будущем их дочь стала счастливой, гармоничной женщиной?

Сталкиваясь с проблемами в воспитании детей, нам следует обращаться за помощью и советом к духовно опытным наставникам. Письма святителя Феофана Затворника — это бесценное богатство духовного опыта, который можно применить на практике.

В данном докладе представлены отрывки переписки святителя с теми духовными чадами, которые избрали супружество как один из земных путей, ведущих ко Спасению. Наставления святителя Феофана духовно глубоки и необходимы современным родителям, потому что каждое слово святителя согрето любовью и заботой, каждое слово обращено к нам, ищущим помощи и совета.

В настоящее время, к сожалению, размываются границы между мужским и женским началом. Но святые отцы и лучшие просветители человечества в области педагогики всегда акцентировали внимание на том, что должно быть особое женское воспитание и образование. Духовное и нравственное воспитание и образование девушек должно занимать первостепенное положение в обществе, заботящемся о своем будущем, потому что многие девушки «вступают в важные отношения супружеской жизни, делаются матерями без должного женского образования. А ведь именно мать имеет самое большое влияние на ребенка, передает детям свои духовные и душевные расположения, нравственные качества, жизненно важные наклонности и привычки» [16]. *«Любовь матерняя есть не образ только, но и самое действие промыслительного о нас попечения Божия. Без нее немислимо распространение и сохранение рода человеческого»* [3, с. 77], — пишет святитель Феофан. Современным родителям особенно необходимо сосредоточить свой педагогический талант на том, чтобы правильно воспитать девочку.

Владыка Феофан, поучая родителей о воспитании дочери, пишет о том, что девочек нужно наставлять спокойно, с родительской любовью и нежностью, личным примером. Ведь мальчику важно исследовать, а девочке важно показывать шаблон «как себя вести».

Как утверждает доктор психологических наук, профессор Майя Ивановна Лисина: *«Важнейший путь влияния общения на психическое развитие детей состоит в том, что ребенок в контактах со взрослым наблюдает его деятельность и черпает в ней образцы для подражания»* [7, с. 15].

Маме важно помнить, что ее собственное поведение, способ взаимоотношений с миром, ее женский сценарий — это образец для подражания дочери. Если мама ведет себя грубо, часто кричит на дочь, конфликтует в присутствии дочери с отцом, девочка скорее усвоит не мамины правильные слова, а ее способ реагирования. Поэтому святитель Феофан напоминает нам, что главное в отношениях матери и дочери это *«материнская нежность, безмолвное вразумление»* [15, с. 24].

Для воспитания женственности девочке необходима любовь и внимание отца. «Принято считать, что мальчик, воспитанный без отца — это плохо. И с этим трудно спорить. Но дефицит мужского воспитания для девочки также может иметь долгоиграющие негативные последствия» [8, с. 5]. Очень важно, чтобы с детства девочка видела правильную семейную иерархию: отец послушен Богу, мать послушна отцу, дети слушаются родителей. Если эта иерархия нарушена (например, женщина берет на себя функции главы семьи), ребенок часто растет неуверенным в себе, боязливым, невротизированным, а у девочки не возникает правильного представления о том, как нужно в обществе вести себя женщине, каким должен быть настоящий мужчина. Святитель Феофан пишет: *«Отцовская любовь не уступает, может быть, в силе материнской, но в обнаружении имеет свой оттенок. У отца больше отрезвляющей строгости, а у матери согревающего снисхождения. Та и другая вместе, в пределах благоразумия, верно достигают цели — хорошего воспитания детей»* [10].

Хорошее воспитание не мыслится без хорошего образования. Святитель Феофан сам был высокообразованным человеком, достигшим огромных высот в карьере. Он проходил службы в нескольких местах и в разных типах духовной школы, начиная с начальника духовного училища и заканчивая ректором Академии, и своим духовным чадам писал о важности получения знаний: *«Мудреные ныне времена. Неученый никакого хода иметь не бу-*

дет» [15, с. 22]. Стремление к образованию он старался привить и своим духовным чадам, говоря, что *«Знание никогда не бывает лишним грузом»* [15, с. 22].

Вот как святой учит родителей готовить дочку к школе: *«Вы не страшайте ее школою, а так изображайте, чтобы она видела там рай и начала стремиться к нему; и на одно напирайте, что только надо слушаться и учиться не лениться — всему учиться... Это для нее будет хорошая подготовка»*. Святитель призывает родителей не сковывать инициатив дочери, отмечать ее успехи и позволять ей попробовать себя: *«Если уж необходимо отдать в заведение; то что раздумывать? — Уклонения от правого пути возможны везде. Ваше дело — предуказывать, предостеречь, — и потом постоянно блюсти, напоминая и словом и писанием о должном. И побольше посещать можно. Да молиться о ней побольше»* [15, с. 37].

Из писем святителя мы видим, что святой не гнушается новыми интересными методиками в образовании: *«У Нарышкиной брат Василий женат был на Англичанке. Сия... вместе впрочем с мужем — так вели детей, что у них весь день был разделен по занятиям, — и они не смели не делать в назначенный час, что определено, или делать другое что... Тут и игры были у них... и все... Тако бы можно и вашу малютку приучить»* [15, с. 139]. Однако не все учебные заведения одобряет святитель, ко всему призывает относиться с разумом и разборчивостью: *«...высшие курсы для красавиц!!! Это глупость из глупостей нашего времени. ...Эти курсы из красавиц делают, что называется, ни рыба, ни мясо, ни мужчина ни женщина, не зная что; вещь никуда не гожая, урод. Если хотите вы остаться в своем чине, держите подале от этих курсов»* [14, с. 46].

К такой разборчивости он постоянно призывает родителей: *«Книжки, какие вы выписываете, хороши. Но, конечно, из рассказов надо будет делать выборку. Прилагаю вам два объявления о книгах. Тут можно выбрать...»* [15, с. 141]. А вот еще совет: *«Для музыки — именно фортепиано... есть церковные пьесы, положенные на ноты для сего инструмента. Турчиногова вы приобретите — и пусть поет... или играет»* [15, с. 154].

Святитель Феофан лучшим считает образование, развивающее

в первую очередь сердце, а потом уже ум. Человека, развивающего только ум, святой сравнивает с бездушной и холодной статуей с огромной головой, сидящей на коротком, тощем туловище и на микроскопических, хрупких ногах, и такое образование называет уродливым. *«Вы состоите под наукою у Дуни, — пишет святитель, — Желаю вам успехов. Однако ж новому учась старого не забывайте. Внимание к Господу, — и теплота при сем сердечная — мера осязательная»* [14, с. 151].

Вообще святитель Феофан в своих трудах и письмах уделяет большое внимание духовному развитию детей. Но если в отношении мальчиков святой пишет: *«С сыном... лучше не толковать о религиозных делах. Молитесь только усерднее... и Господь помилует его, послав ему свет благодати, просвещающей и вразумляющей»* [12], то родителей дочек он призывает *«Читайте-читайте Евангелий»* [15, с. 31]. Также и про молитву сыновей пишет: *«...молитвою не докучайте, можно надоесть. Советуйте ему хоть немного молиться утром и вечером, не читая никаких молитв, а так, умно очи к Богу возводя. Вечером Бога поблагодарить за день, утром попросить о дне — своими словами, как знаешь, только бы делом. И этого довольно»* [15, с. 101], но советует матери по поводу дочери: *«...пусть чаще к Господу мысленно обращается, да устроит путь ея, по угодном Ему, — и во благо ей»* [15, с. 31].

Святитель, наставляя по поводу принятия Святых Таин, напоминает родителям не давить на дочку: *«Как Дуне причащаться? Четыре раза в год. Во все великие посты. В великий пред Пасхою можно два раза. После когда подрастет, сама пусть изберет. Теперь еще ничего нельзя об ней утверждать, как на воде пишется»* [14, с. 141–142]. Святитель Феофан говорит, что родители должны своим примером и чутким воспитанием показать, что девушка будет счастлива, только если будет сама собой, будет реализовывать Богом заложенный в ней потенциал, предназначение.

О предназначении женщины и о женской доле интересны слова писательницы Марии Кучерской: *«От девочки потребуются со временем гораздо больше терпения и любви, поэтому ее важно вырастить сердечно зоркой, чтобы она сумела вовремя увидеть, когда ее мальчиков, мужа, сына, нужно поддержать в их тяжелой мужской жизни — подать носовой платок, вытереть скупые*

*мужские слезы, а когда этих слез не заметить вовсе, проявить такт. Словом, женский удел — это служение, реализация своей ипостаси, ипостаси его ребра. Вот к этому и надо готовить наших дочек» [6]. О женском терпении часто пишет и святитель: «Осмотритесь, и изберите себе такие занятия, какие бы не были вам не по сердцу, а доставляли какое-либо удовольствие, — и установившись так, — ждите — с терпением» [15, с. 155]. И в другом месте: «Со скорбными чувствами продолжайте управляться терпением, а паче преданием Господу всей своей участи, почерпая себе утешение из уверенности, что все бывает по Божией воле, и все во благо нам — настоящее» [15, с. 20]. Святитель призывает благодарить Бога за все, что он посылает: «У вас все прискорбности и прискорбности! Это спасительные Божии врачества, — и свидетельство Божия к вам внимания. Благодушествуйте. Благодарите Господа, и врачуйтесь, — или не мешайте врачебному действию сих лекарств какою-либо ропотливостию» [15, с. 72–73].*

«Родители-христиане могут помочь детям понять, что в основе всякой дисциплины лежит принцип «да будет воля Твоя», а не родительское «я так хочу» [1, с. 7].

Важное педагогическое значение в деле воспитания имеет наказание. Но чтобы выговор принес добрые плоды, он непременно должен иметь своим источником любовь и быть срастворен любовью. Когда святитель рассуждает о наказании, он делает акцент не на форме наказания, а на устроении воспитателя, которое имеет исключительно важное значение для достижения цели: *«Иногда штрафуйте... не давая ей в этот день чего-либо, что она любит... Но никогда серчания не выказывайте... чтобы видело дитя, что вы делаете это по любви одной» [13, с. 214].* От родителей необходимы тактичность и терпение, которые исходят из любящего сердца их. Именно из любящего, но не из гордого сердца. Детское сердце не приемлет гордыни. Родитель с гордыней в душе всегда будет врагом детства — от этого и многие семейные беды. Святитель советует: *«Очень жалко, что с малюткой надо употреблять строгости... Избегайте их коль скоро возможно» [15, с. 134].*

Здесь необходима «золотая середина»: с одной стороны, наказание должно совершаться с кротостью во избежание гнева,

который не позволит соблюсти необходимую меру, с другой — потребна твердость, доводящая меру наказа до известной полноты.

«Родители часто повторяют одни и те же ошибки. Когда дети шалят, они приходят в состояние гнева и в порыве этого гнева наказывают чад. Такое состояние отнимает благоразумную мерность у наказания. Наказание не приносит доброго плода, потому что гнев родителя накладывает свой дурной отпечаток на психику ребенка. Поэтому при наказании необходима кротость, то есть мирное состояние самого родителя, который наказывает. Это кажется очень сложным, потому что очень хочется наказать ребенка именно в тот момент, когда он своей шалостью выводит нас из себя. Но, тем не менее, благоразумным и достигающим цели является именно такой воспитательный подход, когда родитель сначала успокоится, а когда эмоции улягутся, накажет дитя должным образом без прежнего озлобления. Этот подход верен потому, что производит верное действие на психику ребенка» [2]. Об этом пишет и святитель Феофан: *«Никогда не допускай слабости, чтоб у тебя срывалось что с языка, или прорывалось движение, показывающее, что у тебя на душе есть некая неурядица... Это всегда унижает... и показывает, что ты не умеешь владеть собою. — Мне больно видеть это в тебе. Любя тебя, я желаю, чтоб ты была во всем совершенна... Это совсем немудрено сделать... Делай так: когда приходит в движение душа, укроти сие движение и тогда говори и действуй; а пока смятение есть — перемолчи...»* [4].

А уж какие могут быть наказания — тут все зависит от семьи, от особенностей ребенка, от его отношений с родителями. И, естественно, наказание должно быть соразмерным проступку. Решая, как наказать ребенка, нужно понимать очень важную вещь: степень вины ребенка — это одно, а степень родительского гнева, раздражения, расстройства — это совсем другое, и эти вещи могут быть никак друг с другом не связаны. Об этом пишет и святитель Феофан: *«Заступаюсь за сиротку... Не всегда штраф... Почаще — уговаривание. Это мягче и прочнее. Строгость непрестанная жестка и безотраднa. Поблажки, конечно, не следует допускать, но и строгость надо растворять теплотою любви... Я уверен, что у вас дело так и идет»* [13, с. 88].

Раздражительность родителей — это злейший враг семейного воспитания! *«Слово любовное никогда не раздражает, — говорит святитель, — Командирское только никакого плода не производит»* [15, с. 9]. Он дает своим чадам конкретные советы: *«Очень жалею, что Черничка бывает резка... Надо ее поучить, чтоб навыкла владеть собою. Делайте так... Когда прорвется эта немочь, вы ничего не говорите ей. Потому что и вы немного неспокойны бываете, и она в смущении или волнении некоем. Добра никакого не выйдет говорить в таком состоянии. Но когда успокоитесь оба... в тот же день, или в другой... начинайте ей говорить матерински... Хочешь быть умницею, разумницею?»* [15, с. 87].

В своих письмах святитель учит нас хвалить дочек. Он сам показывает в этом пример:

*«Малютка Маша — умница! — Сознает худо — худым! Желая, чтоб она в точности исполнила сове обещание: не буду...»* [15, с. 107]. *«Дуня хорошо уже пишет. Пусть не спешит, а приучается писать хорошо выводя все буквы. И добре будет».* *«Лиза умница, что читает такие книги... Вот ей „Письма о духовной жизни“...»* [15, с. 139]. Это только некоторые примеры общения святителя с духовными чадами, которые пронизаны огромной отеческой любовью. Он часто, обращаясь в письмах к девочкам и девушкам, называет их красавицами. И это тоже важный вопрос воспитания. Сомнение в своей внешней привлекательности — тяжелый крест для девочки. Поэтому, какими бы внешними данными природа ни наградила дочку, важно с самого нежного возраста воспитывать ее в убеждении, что она — красавица. Подчеркивать достоинства. Не посмеиваться над ее недостатками: полнота, веснушки, курносый носик — все это неповторимые черты ее личного очарования.

Святитель много говорит о воспитании у девочек любви к труду: *«Учите ее большие рукоделиям, могущим доставлять хлеб. Кружева, кажется, очень прибыльный труд. Подберите еще что-либо. Уж это ваше дело»* [14, с. 140]. Христианский философ и писатель Иван Александрович Ильин пишет о значении труда в воспитании детей: *«Ребенок должен с раннего детства почувствовать творческую радость и силу труда, его необходимость, его почет-*

*ность, его смысл. Он должен внутренне испытать, что «труд» не есть «болезнь» и что работа не есть «рабство», что, наоборот, труд есть источник здоровья и свободы» [5, с. 113–114].*

Несложно привить девочке навыки стирки и уборки, кулинарии и шитья. Куда сложнее научить юное создание обихаживать дом без жалоб и надрыва. *«Главное, имейте всегда работу, — пишет святитель, — Затем читайте. Еще: возумейте наслаждаться природою: всякое время года имеет свои прелести. Сумейте их найти и восчувствовать. В сем мудрость. Хотите ли быть мудрою? Извольте ухитриться так делать. Еще что можно? — Сделайте из себя сестру милосердия для своего села: бывайте там, где беднота, болести, горести, и помогайте сколько и как можете. Это занятие отраднейшее! — Разве только вы закаленная эгоистка?! — Но если вы точно такая, то не ждите счастья, хоть бы вы были засыпаны золотом и серебром. Сего злодея — эгоистку, убить надо. Если вы сами не убьете, то Господь молот за молотом будет посылать (всякие неудачи), чтоб разбить сей камень» [15, с. 155].* Нужно научить девочку замечать чужую боль. Пусть по мере сил она старается помогать слабым и больным. Важно не бояться одернуть дочь, если она высмеивает чьи-то недостатки. Девочки могут быть жестокими, и куда больше, чем мальчики. Важно позволять ребенку заботиться о близких, пусть неумело, зато искренне, и не забывать показывать свою благодарность. Но в то же время не забывать воспитывать девочку так, чтобы она не направляла свое милосердие на тех, кто неспособен это милосердие принять. Баланс милосердия и благоразумия — вот рецепт истинной женственности. И дело не только в том, какой женой станет девочка. Она может вообще не выйти замуж, и тем не менее, дар женственности, доброты, сострадания в огромной степени будет ей необходим.

В заключение хочется сказать призыв святителя Феофана Затворника: *«Я всегда твержу матерям, заботливым о чадах: вы — причастницы мученического подвига, ждите и венца такого» [12].* А для этого необходимо, по слову святого, *«не стыдясь и не боясь мира, постараться дать детям истинное христианское воспитание...» [11].* Ведь самое важное время в жизни человека есть время воспитания, ибо этим временем часто решается судь-

ба человека не только на всю настоящую жизнь, но и на всю вечность [9]. И *«если сделаете из (своей дочери, дополн. автора) сосуд в честь, — обещает святитель, — Господь примет труд сей, паче прочих, в свою пользу обращенных»* [14, с. 139].

#### ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. Амвросий (Щуров), архиепископ. Слово Архипастыря, Иваново, 1998. — с. 7.

2. Выдумкин Александр, священник. Час гнева — час безумия [Электронный ресурс] / Православие.ru. — URL: <https://pravoslavie.ru/30237.html> (дата обращения: 25.09.2019).

3. Георгий (Тертышников), архимандрит. Святитель Феофан и его учение о спасении. — М.: Правило веры, 1999. — 568 с.

4. Дементьев Д. В. Чтение на каждый день Великого поста [Электронный ресурс] / Азбука веры. — URL: <https://azbyka.ru/otechnik/prochee/chtenie-na-kazhdyj-den-velikogo-posta/48> (дата обращения: 16.09.2019).

5. Духовные основы русского национального воспитания. Хрестоматия. Екатеринбург, 1994 г. — С. 113–114.

6. Киндер, кюхе, кирхе [Электронный ресурс] / беседа с писателем, литературным критиком, колумнистом газеты «Ведомости» Майей Кучерской // Молодежный интернет-журнал МГУ Татьяна день. — URL: <http://www.taday.ru/text/255079.html> (дата обращения: 20.09.2019).

7. Лисина М. И. Формирование личности ребенка в общении. — СПб.; Питер, 2009. — 23 с.

8. Макеева Е. Семейная педагогика // Православный вестник. 2009. № 2 (79). — С. 5.

9. Практическое воспитание детей по учению святых отцов [Электронный ресурс] / Можайское благочиние. — URL: <http://mozhblag.prihod.ru/2015/02/19/prakticheskoe-vozpitanie-detej-po-ucheniyu-svyatih-ottcov-tcerkvi/> (дата обращения: 24.09.2019).

10. Святые отцы о воспитании детей [Электронный ресурс]. — URL: <http://predtecha.kiev.ua/sv-otsti-o-vozpitanii> (дата обращения: 15.09.2019).

11. Святые отцы о семье [Электронный ресурс] / Азбука вер-

ности. — URL: <https://azbyka.ru/znakomstva/blogs/110571/150652/svatyje-otcy-o-seme> (дата обращения: 16.09.2019).

12. Симфония по творениям святителя Феофана Затворника Вышенского [Электронный ресурс] / Азбука веры. — URL: [https://azbyka.ru/otechnik/Feofan\\_Zatvornik/simfoniya-po-tvorenijam-svjatitelja-feofana-zatvornika-vyshenskogo/19](https://azbyka.ru/otechnik/Feofan_Zatvornik/simfoniya-po-tvorenijam-svjatitelja-feofana-zatvornika-vyshenskogo/19) (дата обращения: 16.09.2019).

13. Творения иже во святых отца нашего Феофана Затворника: Собрание писем. — Изд. Свято-Успенского-Псково-Печерского монастыря и изд-ва «Паломник», 1994. Вып. IV.

14. Творения иже во святых отца нашего Феофана Затворника: Собрание писем. — Изд. Свято-Успенского-Псково-Печерского монастыря и изд-ва «Паломник», 1994. Вып. VI.

15. Творения иже во святых отца нашего Феофана Затворника: Собрание писем. — Изд. Свято-Успенского-Псково-Печерского монастыря и изд-ва «Паломник», 1994. Вып. VIII.

16. Цель православного воспитания [Электронный ресурс] / Глинские чтения. — URL: <http://www.glinskie.ru/content> (дата обращения: 25.09.2019).

## ПУБЛИКАЦИИ

УДК 271+82-94

**МОНАХ ВАЛААМСКОГО МОНАСТЫРЯ ИОСИФ (ШОРИН).  
ЕГО ДНЕВНИК «ИЩИ УТЕШЕНИЯ В ГОСПОДЕ»  
(подготовка текста, вступление, комментарии —  
протоиерей Сергей Третьяков)**

**MONK OF THE VALAAM MONASTERY JOSEPH (SHORIN).  
HIS DIARY «SEEKING SOLACE IN THE LORD»  
(preparation of the text, introduction, comments —  
Archpriest Sergiy Tretyakov)**

**Аннотация.** Исследование архива Ново-Валаамского монастыря в Финляндии позволило более глубоко ознакомиться с историей этой обители и трудами ее насельников. При изучении личности и трудов монаха Иосифа (Шорина) были обнаружены его 20 рукописных дневников, касающихся духовной жизни. Данная статья является первой полной публикацией трудов отца Иосифа.

**Abstract.** A study of the archives of the New Valaam Monastery in Finland made it possible to get a deeper understanding of the history of this monastery and the works of its inhabitants. When studying the personality and works of the monk Joseph (Shorin), his 20 hand-written diaries were discovered concerning spiritual life. This article is the first full publication of the writings of Father Joseph.

**Ключевые слова:** Валаамский монастырь, Ново-Валаамский монастырь, монах Иосиф (Шорин).

**Key words:** Valaam Monastery, New Valaam Monastery, monk Joseph (Shorin).

Монах Иосиф (в миру Иван Александрович Шорин) родился 1 июня 1851 г. в селе Вознесенское Шлиссельбургского уезда Санкт-Петербургской губернии в крестьянской семье помещика графа Шереметьева. В 1880 г. он поступил в Валаамский монастырь, в котором исполнял послушания садовника, гостинника, певчего, а с 1910 года до своей блаженной кончины был на должности библиотекаря. Давнее его желание о пострижении в монашество осуществилось 10 июня 1889 г. В постриге он получил новое имя — Иосиф [2].

«Если рядовые монахи так мудры, то что же может представлять собою их библиотекарь отец Иосиф! — вспоминает архимандрит Афанасий (Нечаев), проживавший на Валааме в 1926 году, и знавший лично старца. — О нем стоит поговорить особо. Это действительно «книжный муж», по-видимому, тоже с малым школьным образованием. Но весь поглощен книгой<sup>1</sup>. Она для него — живая личность автора. И он любит говорить не столько о книге, сколько об авторе. Его келья вся завалена книгами. Как скупой рыцарь над сундуками с добром, так и отец Иосиф среди «живых мертвецов». И сам он, как оживший мертвец — весь белый, в белом балахончике, восковое лицо, маленькое с правильными чертами, и все сияющее от удовольствия, что у него так много духовного добра и что он может поделиться им с вами. Так внимательно расспрашивает: «Что вы хотели бы почитать?» И, не дожидаясь ответа, сам начинает предлагать свой «товар» [5, с. 112].

Любовь к творениям святых отцов проявлялась и в устных наставлениях старца, и в его рукописях. Он обильно цитировал подвижников веры, и все свои советы основывал непременно на святоотеческой мысли, считая неправильным наставлять «от себя», «всегда указывал на книгу и даже страницу, где нужно читать» [1, л. 20]. «Особенно рекомендовал он мне сочинения Филарета, митрополита Московского, — продолжает о. Афанасий. — Это, конечно, не всякому послушнику он даст. «Но вы ведь готовитесь к деятельности. Вот он светильник был преизрядный. С ним и цари считались, и вельможи благоговели,

---

<sup>1</sup> О любви монаха Иосифа к книге говорит также иером. Сергей (Иртель), составитель краткого Валаамского патерика (см.: 4, л. 20).

а сам был простой-препростой. А какая книжная-то мудрость у него! На всю Русь и доселе сияет». Как будто о своем хорошем знакомом говорит. Так, невзначай, старец валаамский укладывает на полочки истории духовные авторитеты. Тут им истинная оценка и классификация. Это своего рода «Академия бессмертных». Только скрыта она в лесах валаамских и открывается для «посвященных» [5, с. 112–113]. Являя пример смирения, «отец Иосиф не замечает ни своей учености, ни своей роли ценителя незаурядного. Он тоже простой-препростой. Сейчас же предлагает вам и чайку откусать с ним. А тут на подносе, не убранном еще от прежнего чая, — несколько кусочков печеньица лежит. Видно, и у него есть свои „поклонники“ из монахов, чем-ничем норовят любимца своего угостить. И взаправду, как ему, „владельцу“ этого „книжного света“, самому не просиять от множества светильников. И уходишь от него приобщенным незаметно к этому источнику света. И сам ты уже не чужой, а свой, среди этих оживших для тебя светочей духа. Отныне для тебя, как монаха, библиотека — место вождеделенное, святое, гора Фаворская, сияющая светом Преображения. И ты жадно прильнешь и прислушаешься к речам Моисея и Илии с долгожданным ими Мессией. И, исполнившись радости Преображения, воскликнешь вместе с Петром: „Господи, как нам здесь хорошо, построим три палатки“» [5, с. 113].

За благочестивую и подвижническую жизнь игумен Гавриил (Гаврилов) возложил на монаха Иосифа послушание старчества. По своему смирению о. Иосиф считал себя недостойным такого благословения настоятеля. В своих дневниках он много рассуждал о старчестве, задавал себе вопрос: «...Я немощен, неразумен и грешен, еще сам не положил истинного покаяния и подвига монашеского, как научу других?» [3, л. 90] — и умудренный святоотеческим опытом духовной жизни сам отвечал: «Успокойся и не смущайся, послушник не имеет своей воли, отвергни свое недоумение и мудрование, смиренно сознавай свою немощь и неразумие. И веруй, что Господь и Бог разумов поможет тебе своею благодатью за молитвы отца игумена и старцев, а себя считай со смирением как слабое оружие, которое Господь укрепит и даст истинный разум, что рещи на пользу брату с верою приходящему...» [5, л. 90].

Ученик валаамского старца иеромонаха Иоасафа<sup>2</sup>, почитатель Святогорской Афонской традиции, о. Иосиф был сокровенным делателем Иисусовой молитвы. «Безмолитвы нет успеха в духовной жизни» [3, л. 234], — говорил сам старец. За молитвенный подвиг он получил дар прозорливости [1, л. 20].

Скончался монах Иосиф на 81-ом году жизни 14 мая 1931 г., перед кончиной причастившись Святых Христовых Таин [1, л. 20]. Погребен на старом братском кладбище.

Изучая личность и труды этого подвижника, мы обнаружили в архиве Ново-Валаамской обители в Финляндии 20 неизданных его рукописных дневников<sup>3</sup>. Начинаем публикацию сборника «Ищи утешения в Господе».

---

<sup>2</sup> Иеромонах Иоасаф (в миру Иван Шабалин), из мещан города Вятки. Духовник Валаамского монастыря. Скончался 11 июня 1905 года. Погребен на старом братском кладбище. Сам монах Иосиф пишет о нем как своем духовнике в следующем дневнике: 3, л. 330.

<sup>2</sup> Приведем здесь полный список неизданных рукописных трудов монаха Иосифа:

1. АФВМ. № 8078. Рукопись монаха Иосифа. Образец самоиспытания и самоукорения и др. 1888 г.
2. АФВМ. № 7303. Рукопись монаха Иосифа. Стихи. 1894 г.
3. АФВМ. № 7303/1. Рукопись монаха Иосифа. Стихи. 1894 г. (продолжение).
4. АФВМ. № 7302. Рукопись монаха Иосифа. О покаянии и девстве и др. 1894 г.
5. АФВМ. № 7304. Рукопись монаха Иосифа. Выписки из творений свв. отцов и стихи. 1896 г.
6. АФВМ. № 8081. Рукопись монаха Иосифа. 1897–1900 гг.
7. АФВМ. № 7306. Рукопись монаха Иосифа. 1901 г.
8. АФВМ. № 7307. Рукопись монаха Иосифа. 1902 г.
9. АФВМ. № 7305. Рукопись монаха Иосифа. 1902–1904 гг.
10. АФВМ. № 7308. Рукопись монаха Иосифа. 1903–1906 гг.
11. АФВМ. № 7309. Рукопись монаха Иосифа. Сборник. Спешу в объятия покаяния. 1905–1906 гг.
12. АФВМ. № 8115. Рукопись монаха Иосифа. Сборник. Кончина схимонаха Авеля и др. 1906 г.
13. АФВМ. № 7339. Рукопись монаха Иосифа. Сборник. 1907 г.
14. АФВМ. № 8279. Рукопись монаха Иосифа. Сборник. Ищи утешения в Господе и др. 1910 г.
15. АФВМ. № 8279/1. Рукопись монаха Иосифа. 1911–1912 гг.
16. АФВМ. № 8087. Рукопись монаха Иосифа. Мир Твой даждь нам, Сыне Божий. 1912 г.
17. АФВМ. Без номера. Рукопись монаха Иосифа. Сборник. Времена небывалых в истории войн многомиллионных армий европейских и прочих народов, в которые пролито море человеческой крови, поливает землю не без воли Божией. 1915 г.
18. АФВМ. № 8088. Рукопись монаха Иосифа. 1916 г.
19. АФВМ. № 8088/1. Рукопись монаха Иосифа. 1916 г.
20. АФВМ. № 7314. Рукопись монаха Иосифа. 1916–1917 гг.

**СБОРНИК**  
**ИЩИ УТЕШЕНИЕ В ГОСПОДЕ И ДРУГОЕ**  
*Рукопись монаха Иосифа 1910–11 год*

**Ищи утешения в Господе**

«Иисусе, плавающих кормчий. Иисусе, бурных отишие!» Когда буря страстей, скорбей, недоумение и смущение помыслов поколеблют и смутят душу мою, тогда, Милостивый Владыка, Утешителю скорбящих, как апостолам Твоим утишивый бурю на море, так пошли утешение в скорбную и смущенную душу мою. Скажи грозно воздымающейся буре помыслов: умолкните, перестаньте, и я верую, что Твоя Божественная благодать, Твой Благий Промысл остановит, утишит всякую бурю, и печальная, немощная моя душа успокоится и возвеселится, охраняемая Твоим благим и всесильным Промыслом. 1 апреля, 1910 год.

**Спешу, брат, к покаянию**

«Тебе убо възбраняше честных взирания скверн прежде привлеченное сквернение», «на икону бо възревши благословенныя Богоотроковицы, всех покаявшися прегрешений твоих, всехвальная, прежних, со дерзновением Честному Древу поклонилася еси» (стихиры на Господи възвах, минея, служба 1 апреля). Преподобная Мати Мария! Благодать Божия, привлекающая грешных к покаянию, как бы испытывая тебя, възбраняет, препятствует тебе войти в Божий храм, чтоб поклониться святому, Животворящему (умершие духовно) Древу, чтоб более възбудить тебя к спасительной ревности, к сознанию твоих многих прегрешений, между тем как прочие другие к сему свободно допускаются. Как много делала ты новых усилий, но какая-то невидимая сила тебя не допускала, отревала назад. Не так ли бывает со многими грешниками? Совесть, пробужденная благодатью, зовет душу: оставь грех, иди покаяйся, пока не ушло благоприятное время спасительного покаяния, пока смерть не похитила тебя, беспечную и нерадивую! Но сколько бывает различных препятствий, отвлекающих от покаяния: и мир, и диавол, и самый обольстительный грех, как бы составивши с собою союз, сему крепко сопротивляется. Но что

делает преподобная Мария? Истомившаяся, отретаемая толпою назад, удаляется в притвор и в чувстве глубокого сердечного сокрушения обращает свои орошенные слезами сокрушения глаза на икону благословенной Богоотроковицы — надежде кающихся грешников, изливает пред нею теплые слезы, кается во всех согрешениях своих, и тогда уже невозбранно входит в св. храм, с любовью поклоняется Животворящему Древу, веруя получить прощение, ради Пречистой Христовой крови, обagrившей сей Святой Крест. И мы, братия! поревнуем сему примеру и, не смотря на множество своих грехов, ни на какие препятствия, поспешим в объятия спасительного покаяния, никакими грехами не одоленного. 1 апреля.

Продолжим для нравственного назидания мысль о препятствии святой Марии. Эта преграда сразу разорвала Гордиев узел страстей и привлекла ее к решительному, неизменному покаянию. Если бы сего не сделала спасительная благодать, то не осталась ли бы еще она на многие годы в сей пагубной мерзкой губительной страсти? Не так ли случается со многими? Обольстительный мерзкий грех, связавши своими крепкими узами человека, не дает никакой свободы, никакой надежды, чтобы хотя мало возникнуть от его мучительства. Но вот Спасительная благодать, немощная врачующая, посылает нерадивому грешнику Крест скорбей — лишение славы, бедность, болезни, незаслуженные поношения от людей, запрещения, эпитимии; и человек, переменявшись, вступает в объятия Спасительного покаяния, взывая: «Отче! согреших на небо и пред Тобою», «Помилуй мя, Боже, по велицей милости Твоей». И после такого решительного покаяния святая Мария была томима желанием прежних предприятий в течение семнадцати лет, несмотря на то, что жила в дикой лишенной всяких удобств пустыни, питаюсь кореньями и травами. Так и всякому грешнику обратившемуся приходится томиться от впечатления и воспоминания прежних страстей и иногда снова плакать и сокрушаться о своих невольных попользованиях, иногда так долго, даже до последнего издыхания. О злой, обольстительный грех! Ты минутно услаждаешь, но часто всю жизнь оскорбляешь и смущаешь. Чрез 17 лет борьбы с предприятиями и помыслами

в пустыне преподобная Мария, последние 30 лет покрываемая Божией благодатью, успокоилась, умиротворилась, получивши надежду всесовершенного прощения. Будем и мы благонадежны в милости Божией, веруя, что спасительные страдания Христовы, труды спасительного покаяния будут нам ручательством милости Божией. Ибо Господь говорит чрез Пророка: «Не хочу смерти грешника, но еже обратиться, и живу быти ему». 3 апреля.

### **Утешение и надежда наша Господь**

«Мне же прилеплятися Богови благо есть, полагаю на Господа упование мое» (Псалом 72:28). Пророк, проникнутый благодарностью к благодеяниям Божиим, забывши все, полагал все благо, всю радость в Едином Господе, всю надежду свою, все обстоятельства жизни вверял упованию на Господа, на Его спасительный Промысл о всех тварях пекущийся, но особенно о человеке истинно верующем. И мы постараемся вместо любви и славы сего мира, скоропреходящих и как тень исчезающих, прилепляться любовью ко Господу, нашему Искупителю и Спасителю, совершая святые молитвы и, храня Его спасительные заповеди, и во всех искушениях будем твердо надеяться, и полагаться на его Спасительный Промысл всегда всюду нас охраняющий, спасающий и утешающий не только здесь, но во вся веки жизненные. 6 апреля.

### **Божии Промыслы**

«...И Я буду с тобою» (Бытие 31:3). Это Господь говорил Иакову, возвращаемуся от дяди Лавана в свое отечество. Смотри Промысл Божий к праведнику. Веруй и ты, брат! В какой бы опасности, скорби и искушении ты ни был, и с тобою Господь. Если же Господь Бог твой с тобою, то кого убоишься, кого утратишься? Кто смеет, кто возможет нанести тебе какую-либо обиду, какое-либо зло? Ни злые люди, ни даже сам диавол не могут нанести тебе никакого оскорбления и зла. И так твердо уповая на Божий Промысл, скажи в утешение скорбящей души твоей: «Господь со мной» и «Господь просвещение мое и Спаситель мой, кого убоюся?» (Псалом 26:1). Если Божие промышление охраняет нас, то будем смело и благодушно проходить путь жизни, взывая:

«Аще бо и пойду посреде сени смертных, не убоюсь зла, яко Ты со мною еси» (Псалом 22:4). Дополним из конца 57 беседы св. Иоанна Златоуста на «Бытие» о Божием Промысле, утешающем и сохраняющем верующую душу: «Если будет благоволить к нам Бог, — тогда все будет для нас удобно и легко, и ничто не сможет опечалить нас в настоящей жизни, хотя бы и казалось что-нибудь прискорбным. Таков преизбыток Его могущества, что Он, когда благоволит, обращает и самые печали в радости. Так и апостол Павел, среди скорбей радовался и веселился, окрыляемый ожиданием уготованных ему наград. Потому и пророк сказал: *в скорби распространил мя еси* (Псалом 4:2), вразумляя нас, что Бог и в самых бедствиях даровал ему наслаждаться безопасностью и спокойствием». Вот, скорбящий брат! Прими еще с богатой трапезы св. Златоуста исполненные утешения крупичицы духовные и напитай ими скорбную душу твою, и будь высший всякой скорби, полагая всю твою надежду на Господа. 6 апреля.

### **Благодушествуй, совершая покаяние**

«Бездна последняя грехов обыде мя, и волнения не к тому терпя, но яко Иона Владыце вопию Ти: от тли мя возведи» (Великий Четверг, ирмос канона, глас 6, на утрени). Вся жизнь моя переполнилась грехами, нет сил терпеть их бурного волнения и я, подобно Ионе ниспустившемуся даже до ада во чрево китово, в котором он задыхался от чрезмерного жара и тесноты, так и я изнемогаю, томимый грехом, но, уповая на Твое великое милосердие, никакими грехами не преодоленное, взываю смиренно с ним: «Владыка! От тления страстей возведи мя, как и Иону возвел от кита, прообразуя свое тридневное воскресение, в нем же и в пречистых, животворящих Твоих Тайнах, да обрящу спасительные залого спасительного Твоего всепрощения, в них же весь мир, верующие души обретают примирение и спасение. Слава Тебе, всемилостивый Господи Иисусе, грешников кающихся спасительное примирение и спасение. Слава Тебе, Боже! Слава Тебе, Боже, посетивший нас Своею милостью. 15 апреля. Великий Четверток. 1910 год.

### **Скорбящий! Ищи утешения во Христе**

Господь Иисус Христос молился в саду Гефсиманском о пронесении чаши (страданий), возложенных на Него правдою Божией. Спаситель, обремененный грехами всех людей, изнемогает, тужит, скорбит, возглаголит: «Прискорбна душа Моя даже до смерти». Так тяжек наш грех! Трикратно молился до кровавого пота о пронесении чаши и не получает ответа, токмо посылается Ему Ангел для Его утешения и подкрепления! Когда и малые скорби будут удручать тебя, молись о помощи ко Господу, прося у Него избавления и утешения. Сын Божий, опытно испытавший страдания скорби, ведый человеческого существа (природы) немощь, дарует тебе утешение и подкрепление, как и Сам был утешен Ангелом по Своей человеческой природе, преискренне приобщившийся с нашею, но по Божеству и Своей Божественной силе не требующий подкрепления, Сам всем подающий силы, жизнь, разум и утешение. 15 апреля. Канон Великой Пятницы.

### **Христе Свете Божий**

«Богоявления Твоего, Христе, к нам милостиваго бывшего... воскреснут мертвии и востанут сущии во гробех, и вси земнороднии возрадуются» (Великая суббота, ирмос канона, глас 6). Святая Великая седмица и благословенная суббота, в ней же возлежит во гробе Божественный Мертвец, взявляй грехи мира. Весь православный христианский народ, чада Православной Церкви, многие бедные грешники исповедью и причащением Святых Пречистых Христовых Таинднесь видят в душевных своих храминах Свет Христова Богоявления, милостиво просветившего их души, бывши мертвыми, они восстают от падения и воскресают духовно, мрачное их состояние делается светлым и радостным. И ты, брат, если был далеко от благодати Божией, ходя в дружбе страстей, отседе обратившись Спасительным покаянием и причащением, береги тщательно этот милостивый Христов свет, ходя во страхе Божиим, благоговении, целомудрии и смирении, от души возгласяя: «Слава Тебе, Боже! Да возрадуется душа моя о Господе, яко призрел на мое смирение и помиловал душу мою». 17 апреля. Великая Суббота, после литургии.

### **Сила Божией благодати**

«Ят бысть, но не удержан в персех китовых Иона» (Великая суббота, ирмос канона, глас 6). Дивное чудо всемогущества и благодати Божией. Вместо того чтобы окончательно истлеть в утробе кита, пророк Иона извергается из ада смерти живым и невредимым, прообразуя тридневное воскресение Спасителя. И ты, брат! Быть может, от ранней юности, будучи ят мысленным китом — дьяволом, и долгое время, подпадая мучительству греховных страстей, был горько томим мысленным амаликом и всею его блудогубительною силою. Не унывай, не бойся! Возложи всю надежду на Сына Божия, «вземлющего грех всего мира». Спасительное покаяние, данное грешником до последнего издыхания, Христова благодать, подадут тебе крепость и силу, чтобы злой грех не удержал над тобою власти, как кит не мог удержать пророка Ионы силою Христа Иисуса, тридневно от гроба воссиявшего. Итак, брат, дерзай о Господе, обновляясь живоносным воскресением. 17 Канун Святой Пасхи, в храме читали деяния св. Апостол.

### **Скорби — виновны радости**

Господь, как человек, принял смерть, пострадавши от своего народа. Все было исполнено сетования, страха и печали. Апостол Петр, трикратно отвергшись Господа, горько плачет; прочие апостолы, исполненные и потрясенные ужасом, скрываются; Иосиф погребает Иисуса, плача с Никодимом; жены, сострадая любящему Мертвецу, приносят дорогое миро, чтобы помазать Его Святое Тело на погребение. В страдании Господа вся неодушевленная природа содрогалась, сострадая неповинному Страдальцу: воздух омрачился мраком, церковная завеса раздралась, солнце померкло, камни распались. Но вот молниеносно Ангел отвалил камень, тридневный Божественный Мертвец воскресает. Ангел пришедшим на гроб женам говорит: «Не плачьте, не бойтесь, радуйтесь! Господь восстал!» Господь явился Симону Петру, обрадовав его Своим воскресением и прочих апостолов; неверующему Фоме позволяет вложить руки и персты в прободенное ребро и пронзенные руки и ноги; Господь нисходит во ад, низводя из него души, верующие Его пришествию;

вся тварь веселится и радуется, потому что воскрес Христос, и снята вечная клятва за грех со всего человечества. Адам и Ева ликуют в Твоем, Христе, воскресении; и мирстии вселенные все концы (пределы) торжествуют: Слава, Господи, Святому Твоему Воскресению, потому что нас от ада и смерти и греха избавил еси. Днесь ликуют патриархи, пророки, яко их прообразования и пророчества во Христе исполнились, ибо душа Его (Христа) не оставлена во аде и плоть Его (Пречистая) не видела тления, потому что Он, как от кита Иона, восстал тридневен от запечатанного гроба. О Христовом воскресении не убойся верующий отныне смерти, но, уповая на залог Христова воскресения, веруй, что и ты хотя умрешь, но со Христом воскреснешь, веруя слову Христову: «Веруя в Мя, если и умрет, оживет». Сыне Божий, умерших нас грехом еще в сей жизни, воскреси спасительным покаянием, и сподоби вечного Небесного Царствия. 1910 Апреля 19. Понедельник. Пасха.

### **Ищи мира и следуй за ним**

Бывает, что брат в чем-либо погрешил, и любезное кроткое с ним объяснение могло бы все это исправить и водворить любезный мир, но вместо этого чувствуется, что этим оскорблено мое самолюбие, попрано мое я. При этом видится какая-то ревность, что погрешение брата, нарушенное им послушание, приносит вред, приводит к соблазну других. Далее рождается, развивается на него подозрение, как самочинника, похищающего себе право, на которое не было от старших благословения и соизволения, и вместо любви чувствуется к нему неудовольствие. Это чувство может действовать на брата, может смущать его (кто-то из св. отцов сказал: «душа душе вместе падает»). Если он, как более мудрый, мог бы обвинить себя, сознаться в своей ошибке, испросить прощения, но самооправдание, своя воля, собственный разум омрачают душевные очи его, он не может прийти к самообвинению. Господи Боже наш, мир Твой даждь нам, Иисусе, мудрости недомысленная! Дай истинный разум, чтоб из-за маловажных дел не терять мир с братом, покрывая все любовью и всепрощением. 21 апреля.

### **Благодать обновляющая**

20–23 апреля Пасха. Стоит теплая погода, деревья распускают почки и листья. Зима ныне была очень теплая, санный путь чрез озеро был ненадежный по случаю тонкого льда. Являлась мысль: «Появившаяся комета Галлея с хвостом, не она ли, заимствуя лучи от солнца, сообщает их более земле, планете согреваемой и всегда солнцем, не так или еще более в большей мере?» Мысленное солнце — Христос изольет духовные свои лучи благодати в таинстве Покаяния и причащения на хладную и грешную душу, и она, воспринявши ее, соделывается из хладной — горячею, из темной — светлою, из скверной — не скверною, из грешной — святою, как огонь благодати, коснувшийся преподобной Марии Египетской во храме Иерусалимском, соделал ее равноангельною. Слава многому милосердию Божию, спасающему кающихся грешников, жаждущих милости Божией.

23 апреля. День праздника в честь Живоносного Источника. 1910 год.

### **Милость Божия к грешным**

«Увижду язву, от неяже исцеле великий струп человеческий» (из стихирь на Господи возвах, в неделю Фомину). Какое великое благодеяние оказано человечеству спасительными страданиями нашего Спасителя! Все люди, начиная с праотца Адама, были поражены великою язвою греховною, которая, как, сросшись в общий смрадный струп греха, умертвила все человечество. Насколько этот смрад усвоился, нравился людям, что они даже не ощущали смрада, а признавали, что так и должно быть, таково свойство греха, омрачающего душу! Зная, что Господь исцелил эту нестерпимую всемирную болезнь, будем совершать спасительное покаяние, будем всегда удаляться содействием Божией благодати от всякого греха, взывая в смирении сердца: «Иисусе, Ангче непорочный, возьми грех всего мира, возьми наши тяжкие согрешения, покрой и очисти их Твоим милосердием, и силою Твоего живоносного Воскресения, воскреси души наша грехом умершие». 25 апреля.

### **Божия милость**

«Радуйтесь, праведнии, о Господе, правым подобает похвала» (Псалом 32:1). Пророк, созерцая все великие благодеяния, как к нему относящиеся, так и ко всему его роду, чрез многие поколения в чувстве признательности к Божией благодати сказал эти слова: «И ты, душа моя, благодари, прославляй Господа, от юности твоей даже до старости хранящего, милующего и утешающего» и «Что если бы не благий Промысл Божий хранил меня доселе, не сошла бы душа моя во ад?» Несмотря на то, что ты (душа) многими грехами оскорбляла Господа, Господь все терпит, ожидая твоего обращения и покаяния. Не медли же, спеши в объятия спасительного покаяния, пока еще двери милосердия Божия для тебя совсем не затворились. Милосерд Господь твой, Он говорит пророкам Своим: «Не хочу смерти грешника, но еже обратится и живу быти ему». Слава Господи, многому Твоему о мне милосердию! 25 апреля.

### **Божия истина**

«Иисусе, истино, лесьть отгоняющая» (слова из акафиста Иисусу Сладчайшему). Всякую бесовскую лесьть, всякое лукавство, всякое злое мудрование, всякую неправду, «Иисусе, истино», отгони далече от душ наших, просвети ум наш светом Твоих спасительных заповедей, утверди в истинной вере, чтобы непоколеблемо быть выше всякого ложного человеческого мудрования. Без Твоего, Иисусе, просвещения, многие бедные люди заблуждаются в истине правой веры, увлекаясь всякими ложными мнениями и расколами. Иисусе, «мудрость недомыслимая», просвети умы наши Божественною мудростью, чтобы ясно познавали пути Твоих законов и веры святой, Кафолической Православной. Без Твоего вразумления, «Свете истинный», мы легко заблуждаемся во мраке лжи, сомнения и неверия. «Во свете Твоем узрим свет!» Просвети очи наши, да некогда уснем в смерть, да не речет враг наш: «укрепихся на них». 26 апреля.

### **Господь — наша надежда**

«Возверзи на Господа печаль твою», и «все заботы ваши возложите на Господа: ибо Он печется о вас» (Петр 5:7). Все, что касается до тебя, и в телесном, и духовном отношении, возлагай на Божественный благий Промысл Божий. Если по Писанию и

«малая птица не упадет на землю без воли Отца Небесного», то тем более Промысл Божий печется о человеке, существе разумно-духовном. Все помыслы малодушия, многозаботливости, докучающие тебя даже во святом храме на молитве, гони далеко от себя силою веры и молитвы в помощь Божию. Познавай, если Господь хранил, хранит тебя доселе, от дней младенчества даже до старости, веруй, что и впредь, и всегда сохранит и поможет, утешит и успокоит, не только в этом маловременном житии, как «тень преходящем», но даже на целую вечность. Господь говорит: «Не оставлю тебя, не покину тебя» (Иисус Навин 1:5). Посему и мы скажем: «Господь просвещение мое, и Спаситель мой, кого убоюсь?» (Псалом 26:1). 30 апреля.

### **Милость Божия к человечеству**

Ранняя благорастворенная весна. Солнце, своими светлыми лучами согревающее землю и воздух; теплые благорастворенные ветры производят чудную перемену в природе. В какую-нибудь неделю, в исходе апреля, деревья быстро распускаются, радуя душу приятною своею зеленью. Что будет далее? Если начало весны будет продолжаться так и дальше, то можно ожидать прекрасных плодов в будущем. Не так ли бывает и в духовной природе человека? Собственное желание благочестивой жизни, благоприятствующие сему отношения жизни, сожительство с благочестивыми, Божия благодать, изобильно текущая из мысленного солнца Христа Иисуса, укрепляет душу, делает ее многоплодной добродетелями, ревнительницей в подвигах благочестия, приносящей духовные плоды, охраняемые смирением, соделывают ее годной, достойной быть поселенной в небесные житницы благого Владыки и Господа. Слава многому Божию милосердию, так о нас милостивно благоволившему! 30 апреля.

### **Надейся на Божию милость**

«Благоволивый Спасе наш, за благоутробие милости пригвоздился на Кресте и от праотчия избави ны клятвы, разреши узы многих моих согрешений: можеша бо, елика хоцеша, творити» (тропарь утрени жен-мироносиц, 4 песнь). Брат! Хотя

ты подвергся многим согрешениям, нарушивши спасительные заповеди Христовы, обольстившись мнимую сластью греха, который подобно смертоносному яду умертвил твою душу, не убойся, не уклонись в отчаяние. Господь Иисус, «изволивший на кресте пригвоздиться», по великой Своей милости избавил нас от клятвы за грех, проливши драгоценную Свою кровь за грехи всего мира. Веруй и совершай спасительное покаяние в смирении духа, неси благодушно всякую скорбь, которая как целительные лекарства врачуют твою болящую душу, взывая ко Христу: «Разреши узы многих моих согрешений, ибо Тебе как Богу все возможно, что только захочешь». 2 мая 1910 год.

### **Господь утешает скорбящую душу**

«В скорби распространил мя еси» (Псалом 4:2); «по множеству болезней моих в сердце моем, утешения Твоя возвеселиша душу мою». Пророк, подвергаясь многим скорбям, Божией милостью получал отраду, облегчение и утешение. Если и тебя окружила мрачная туча помыслов уныния, малодушия, оскорбления от людей, от бесов — не убойся, не ужасайся, воззови смиренною молитвою ко Господу, и милосердый Господь светлым лучом спасительной благодати озарит, развеет глубокую тьму мучительных томительных помыслов с мысленного горизонта души твоей, скорбной и печальной. Он говорит через пророка: «Призови меня в день скорби твоя». Когда благодать Божия радуется, утешает скорбящую душу, то кто может огорчить или озлобить нас, даже если бы сам диавол со всеми своими полчищами стал воевать на нас? 3 мая.

### **ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА**

1. Архив Казанского скита в Калифорнии. Валамский патерик / Сост. Сергей (Иртель), иером. Рукопись.
2. Архив Финляндского Валаамского монастыря (АФВМ). Ва: 79. Послужной список монаха Иосифа (Шорина).
3. АФВМ. № 7305. Рукопись монаха Иосифа. 1902–1904 гг.
4. АФВМ. № 8081. Рукопись монаха Иосифа. 1897–1900 гг.
5. Афанасий (Нечаев), архим. Старый Валаам: Воспоминания // Русский паломник. №2. 1990.

**ПЕРЕПЛЕТЧИЦКОЕ ДЕЛО СВЯТИТЕЛЯ  
ФЕОФАНА ЗАТВОРНИКА.  
ИЗ НЕИЗДАННОЙ ПЕРЕПИСКИ СВЯТИТЕЛЯ ФЕОФАНА С  
ИГУМЕНОМ СВЯТО-ПАНТЕЛЕИМОНОВА МОНАСТЫРЯ  
СХИАРХИМАНДРИТОМ АНДРЕЕМ (ВЕРЕВКИНЫМ)  
(вступление, комментарии — иерей Стефан Даниленко)**

**BOOKBINDER CRAFT OF HOLY THEOFAN THE CONCERN.  
FROM UNPUBLISHED CORRESPONDENCE FROM THE  
UNPUBLISHED CORRESPONDENCE OF HOLY THEOPHAN  
WITH THE ABBOT OF ST. PANTELEIMON MONASTERY  
SCHIARCHIMANDRITE ANDREI (VEREVKIN)  
(introduction, comments — Priest Stefan Danilenko)**

**Аннотация.** Вниманию изучающих письменное наследие святителя Феофана Затворника, а также историю Афонского Свято-Пантелеимонова монастыря предлагается часть не издававшейся ранее переписки Вышенского Затворника с наместником монастыря — архимандритом Андреем (Веревкиным)<sup>1</sup>, находящейся в личном фонде святителя в Архиве Свято-Пантелеимонова монастыря. Для публикации были выбраны письма, относящиеся к Московскому периоду пребывания тогда еще иеромонаха Андрея (Веревкина).

<sup>1</sup> Схиархимандрит Андрей (Веревкин Алексей Иванович; 1834–1903), — наместник Свято-Пантелеимонова монастыря на Афоне. Родился в Харьковской губернии в семье государственных крестьян. Первоначальное образование получил от своих родителей. С 7-ми лет обучался в казенной школе, затем в возрасте 14 лет был отправлен в Хреновский конный завод, где обучался фельдшерскому делу. С 1851 по 1860 год проходил фельдшерскую службу в Усманской волости Воронежской губернии. В 1861 г. из-за болезни уволился со службы и, с благословения родителей, 3 сентября 1863 г. прибыл в Свято-Пантелеимонов монастырь на горе Афон. В этом же году был пострижен в мантию, а через пять лет, 27 июля 1868 года, рукоположен в иеродиакона, и на следующий день — в иеромонаха. С 1873–79 гг. проходил послушание в Москве, откуда вновь вернулся на Афон. Вскоре был назначен братским духовником, а в 1889 г. избран по жребию наместником монастыря.

Кроме того, все письма носят прикладной характер и объединены вокруг одной темы: святитель просит способствовать московского иеромонаха в приобретении оборудования для переплета книг.

**Abstract.** In the Article offered for review the part never-before-published correspondence of st. Theophan the Recluse with the superior of the St. Panteleimon monastery — archimandrite Andrew (Verevkin). This letters held in the personal saint Theophan's Fund in the archive of the monastery of St. Panteleimon. For the publication were selected letters, related to the Moscow period of the hieromonk Andrey (Verevkin), and, in addition, all the letters of this period dedicated one specific topic: the Saint asks the Moscow hieromonk to assist in purchasing equipment for binding books.

**Ключевые слова:** святитель Феофан Затворник, архимандрит Андрей (Веревкин), переписка святителя Феофана.

**Key words:** Saint Theophan the Recluse, Archimandrite Andrey (Verevkin), correspondence of Saint Theophan.

Хорошо известна любовь святителя Феофана к разного рода ручной работе, позволявшей отдохнуть от напряженности многочисленных научных занятий и не допустить развитие праздности в промежутках между молитвенным деланием. Вот как он пишет о пользе и времени рукоделия: «Нельзя все духовным заниматься, — писал он, — надо какое-либо нехлопотливое рукоделие иметь. Только браться за него надо, когда душа утомлена, ни думать, ни Богу молиться не способна» [цит. по: 1, с. 146]; или еще: «...надо иметь неразвлекающее внимания рукоделие» [2, с. 196]. В сфере интересов святителя были музыка, токарное дело, живопись, резьба по дереву, наука (в келье у него находились фотоаппарат, телескоп и микроскоп). Кроме того, в число этих занятий входило и переpletчицкое дело, которое является предметом нашего рассмотрения. По всей видимости, осознавая дело сочинения и распространения духовной литературы главным в своей жизни, святитель предпринимает попытки всячески

усовершенствовать процесс книгоиздания. Далее мы предлагаем читателю ознакомиться с хронологией освоения переплетного ремесла святителем Феофаном Затворником, чтобы иметь возможность сопоставить уже известные сведения с вновь публикуемыми.

Временем возникновения желания заняться переплетом книг можно назвать 1873 год<sup>2</sup>, когда сам святитель в письме А. Тарбеевой<sup>3</sup> от 30 июня упоминает об этом: «Я загадываю учиться переплетать книги. Читаю об этом руководство в ремесленной газете. Так все просто, что проще плетенья лаптей. Вот-вот возьмусь, сначала брошюровку чинить, для которой не нужны никакие инструменты. А потом настоящий переплет потребует инструментов. Когда задумаю приступить к сему делу, обращусь к Вам с просьбой достать в Москве переплетные инструменты. Они, чай, не дороги и не сложны. Все деревянное. Только обрез — вещь... но это, может быть, далеко...» [3, с. 449–450].

Около полугода святитель медлил с исполнением задуманного и только 10 декабря 1874 года, не желая, видимо, обременять мир-

---

<sup>2</sup> Есть и более раннее упоминание о возможном знакомстве святителя с переплетным делом. В 1870 г. он пишет Н. Елагину: «Благодарствую за Ваше решение прислать греческую рукопись. Переплету ее и приготовлю к передаче в какую-либо библиотеку» (Письма епископа Феофана к Н. В. Елагину // СПб ДВ. 1898. №2. — с. 26–27; Собрание писем. Вып. VII. С. 26). Однако, во-первых, «переплетение рукописи» в данном случае может означать не личное участие святителя в этом деле, но передачу рукописи мастеру для последующей передачи ее, уже в переплетенном виде, в библиотеку. Во-вторых, возможно, что святитель Феофан лично занимался переплетом уже в 1870, но это занятие было для него редким и не предполагало использование сложных инструментов, поэтому он по своей скромности «загадывает» учиться переплету книг только в 1873 году.

<sup>3</sup> Тарбеева Агриппина Дмитриевна — владимирская помещица, корреспондент и духовная дочь святителя Феофана.

<sup>4</sup> Арсений (Александр Иванович Минин; 1823–1879) — иеромонах русского Свято-Пантелеимонова монастыря на Афоне, духовный писатель, издатель. Родился в благочестивой купеческой семье. Совершая паломничество на Афон в 1857 г., упросил старцев оставить его в Пантелеимоновом монастырере. В 1859 г. принял постриг, в 1861 г. рукоположен во иеродиакона и иеромонаха. В 1862 г. прибыл в Россию с афонскими святынями для сбора пожертвований. В 1867 г. поселился в Москве в Богоявленском монастыре, неся послушание при святынях. Занимался строительством часовни во имя вмч. Пантелеимона при Богоявленском монастыре, которую освятили в 1873 г. и поместили там святыни с Афона. В 1872–1879 гг. вел просветительно-издательскую деятельность, начал издание христианской газеты «Душеполезные размышления».

ского человека, просит иеромонаха Арсения (Минина)<sup>4</sup>: «Прикажите вашим старцам московским, чтобы нашли и доставили мне все, что требуется для переплета. Я писал к ним об этом. Мешкают. А чай магазин есть» [4, с. 112].

В следующие полгода святитель получает все необходимые инструменты и, вероятно, руководство по переплетчицкому делу. В письме к А. Тарбеевой от 14 сентября Владыка пишет: «Я в переплетчики поступаю. — Уж выучился по книжке. Сделаны — тиски, обрез, станок шивальный. Остается сесть да работать. — Испортить надо книжки две, а потом и в мастера. Тут нужны будут буквы, да еще разные фигурки» [3, с. 640]. Через месяц, 23 октября, в письме к той же корреспондентке Вышенский Затворник пишет в шутливой форме: «Все, нужное к переплетному делу, я уже собрал. Афонцы справили. Ибо это им сручнее. Теперь остается браться за дело. Нет ли заказов?!» [3, с. 641]. Святитель Феофан активно берется за новое занятие. В письме к Тарбеевой от 30 декабря этого же года он пишет: «Переплет мой идет. Три книги уже испортил. За четвертую берусь. Но теперь немножко не время. Зашло спешное дело, за которым надо посидеть порядком. Вот и сажу» [5, с. 160].

Следующее упоминание о переплетном деле находим в 1875 году. В письме иеромонаху Арсению (Минину) от 23 февраля Вышенский святитель пишет: «Милость Божия буди с Вами! И книги и вещички для переплетного дела получил от Ваших старцев. Благодарствую» [4, с. 112]. Далее в письмах к отцу Арсению от 3 июля и 17 августа соответственно, святитель Феофан сообщает: «Пресса и что при нем еще не получил. Когда получу, извещу, гожд он мне или нет. Благодарствую, впрочем, за все... Машинку для делания винтов получил. Благодарю, хороша» [4, с. 115]; «Пресс получил; жду наставлений, как им действовать» [4, с. 115]. Эти отрывки хорошо соотносятся с приводимыми ниже письмами иеромонаху Андрею (Веревкину).

Нужно отметить, что святитель Феофан критически оценивал свои переплетчицкие способности. В письме племяннику А. Говорову в 1876 году он пишет: «Я обещал послать сватам книжек. Вот посылаю. Переплесть у нас некому. Я и сам переплетчик, да уж очень плохой, не гожд для Москвы...» [6, с. 573]. В воспомин-

ниях А. Крутикова есть фрагмент, отчасти объясняющий, зачем святому понадобилось заниматься переплетным делом. «Святитель занимался... переплетом книг, которые посылал в Москву к своим знакомым... — вспоминает племянник, — занимался зашиванием в холстину книг, кои рассылал в подарок. Все тюки книг, которые мне часто приходилось получать от Святителя, были тщательно и четко им самим надписаны по адресу» [7, с. 131].

**Письма святителя Феофана  
к иеромонаху Андрею (Веревкину) (1874–75 гг.)<sup>5</sup>**

№ 1

29 сентября 1874

«Милость Божия будет с Вами! Достопочтеннейший о. Андрей!

Премного Вам благодарен за то, что Вы взяли похлопотать о том, что мне захотелось. Спешу сказать Вам, что мне попало на мой выбор.

Шрифта одного достаточно. Избираю № 138. Необходимо иметь каждую букву в трех экземплярах, ибо много слов, которые содержат по три литеры одинаковых: например, Евангелие, пророчество и проч. Этого номера три азбуки. Да заглавные к ним — одну азбуку. Итого — четыре. Есть ли заглавные к этим? Думаю, есть.

К шрифту надо знаки препинания: пункт (.), семиколон (;), две точки (:), вопрос (?). Нужны еще какие-нибудь черты для разделения, по одной достаточно такой. Только чтоб все были небольшие.

Еще нужны цифровые для означения частей — одного десятка достаточно. Величина — немного поменьше литеры выбранного шрифта.

---

<sup>5</sup> Расшифровки писем выполнены сотрудником сектора Научно-исследовательских проектов и специальных программ Издательского Совета Русской Православной Церкви, — диаконом Григорием Слущким.

Из фигур для украшения корешка и крышек.

- 1) Крест — № 5.
- 2) Фигурная бляха — № 4 — только в величину креста, или эту умалить до величины креста, или подобную приискать равную той величине.
- 3) Полоса — № 8.
- 4) Полоса — № 9, в двух видах — как есть на рисунке — и так, чтоб широкая полоса была в два раза шире... означаю карандашом.
- 5) Полоса — № 10... несколько видов.
  - а) как есть на рисунке,
  - б) в два раза тоньше,
  - в) в два раза толще,
  - г) в три раза толще,
  - д) в четыре раза толще.

Из фигур — все очень велики. Избираю только — № 24, 27, 29, 34, 44.

Один переплетчик отпечатал мне маленькие фигурки, какие у него есть. Прилагаю их. По ним можно выделать.

№ 22 — Ваш — нельзя ли сделать в размере в половину меньше. Если можно, то в половинном размере сделать бы и № 37 — Ваш.

Из прилагаемых мною — тот, под которым карандашом поставлен (+) знак — сделан колесцом и вертится на оси.

Нужны еще наугольники для оттиснения на крышках. Прилагаю три образчика из таких, которые употребляют при обделке картин. Самый большой лучше других, но велик. Сделать по этому рисунку, но на одну треть меньше. Второй сделать как есть, но на одну четверть меньше; самый меньший сделать на одну четверть меньше» [8, с. 753–756].

№ 2

24 ноября 1874

«Милость Божия буди с Вами!

О. Арсений писал, что разрешает Вам выслать ко мне 200 экземпляров второго издания Псалтири. Если Вы еще не устроили этой поставки, то вот как сделайте: пришлите только 50 экзем-

пляров. Прочие пойдут в уплату за вещи по переплету, что готовятся по Вашему заказу для меня. И не за эти только, но и за следующие затем. Снарядите меня надлежащими инструкциями по сему делу.

Главное, что меня занимает — как украсить крышки на манер английских переплетов. Вы, конечно, видали их.

Так вот в сем дело! Узнайте, как это делается? Конечно, должна быть особая машинка... и к ней медные бляхи с рисунком на всю крышку книги...

Итак — когда узнаете и найдете, — что стоит машинка? Как ее покупают? Со всем ли что к ней относится или сии относящиеся к ней вещи... (т. е. бляхи и еще что) оставляются на выбор? Затем, если на выбор, что стоит каждая бляха? И еще нельзя ли получить отдельных оттисков блях с рисунками — по средствам копоти на бумаге, чтобы сделать выбор. Говорят, есть какой-то магазин Бараша<sup>6</sup> или мастерская, где все это можно узнать.

Так, пожалуйста, узнайте и известите, а прежние вещи поспешите скорее приготовить выслать.

Из прежних — литеры возьмите готовые, что в печатных. У прочих — чтоб ручки были, ибо надо разжигать.

Ваше имя забыл и адрес на о. Арсения или кто вместо его.

Ваш богомолец епископ Феофан.

Книги перешлите в Моршанск по Чугунке.

Адрес: на Лесную пристань Нарышкина для доставки мне. Туда прямо шлите и квитанции. Смотрителю пристани — Г. Новикову» [8, с. 757–760].

### № 3

7 мая 1875

«Милость Божия буди с Вами, о. Андрей!

Все посланные Вами вещи получены. Благодарствую, что потрудились.

Из присланных Вами фигур есть некоторые без ручек. Надо

---

<sup>6</sup> Бараш (Барош) Петр Романович (1824–1879) — купец 3-й гильдии, переплетный мастер, поставщик Двора Императрицы Марии Александровны. Магазин Бараша находился на Большой Дмитровке, в доходном доме Живаго.

было придумать пресс. Я его придумал и сделал из дерева. Оттискивал, но слабо и много неудобств при этом. Поэтому полагаю, что надо иметь машину настоящую.

Купите, пожалуйста, и пришлите со всеми принадлежностями. К этой машине должны принадлежать очень многие вещи: доска, наугольники, фигуры для средних книг, для корешка, так что с ними одними можно обойтись, делая разнообразные украшения крышек книжных и корешков. Отдельные фигуры заказывать бывает нужно только по особым случаям. При машине можно обходиться без этого. Так, пожалуйста, купите.

Счеты нами сойдутся. Вот скоро начнется печатание первого тома нового русского Добротолюбия, и наверстается убыль. Готовится и второй том Добротолюбия. Пришлите мне также машинку для нарезывания винтов деревянных. У меня есть, но маленькие. Нужна большая, чтоб винт выходил в вершок толщины. Пожалуйста.

Скоро я Вам вышлю толкование посланий к Галатам для пересылки старцам.

Старцам прошу передать мою благодарность за поправки моим желанием.

Молите Бога о мне грешном. Ваш богомолец епископ Феофан» [8, с. 761–763].

#### № 4

**2 июня 1875**

«Милость Божия буди с Вами! Николай Васильевич<sup>7</sup> прислал рисунки большой машины. И дорога, и несподручна мне для работы. Но говорят, что малая ручная в 175 р. Такую можно бы купить. Но наперед надо иметь описать ее, — как она действует. Не найдете ли там у московских магазинщиков.

Я отказался от пресса, который Вы предлагали. Но потом мне пришло на мысль, нельзя ли его употреблять для оттиснения фигур. Опишите мне его, пожалуйста, и то укажите, к чему он гож и как действует. Может быть, этот пресс и есть то, чего я ищу. Пожалуйста, сделайте это.

---

<sup>7</sup> Николай Васильевич Елагин.

Если Вы еще не отсылали вещи, о коих была речь, то потрудитесь приложить несколько листов бумаги, какая употребляется для обклейки крышки изнутри и служит первым листом книги. Вот как у присланной Вами книги, — жизнь Пресвятой Богородицы — белая, шагреновая, полосатая. Если разных цветов — разных и возьмите.

Вы хотели наделать оттиски разных фигур копотью и прислать для выбора. Я забыл прошлый раз написать Вам, чтоб Вы прислали их.

Пришлите, пожалуйста, всяких — и штемпелей, и которые идут для корешков и для бордюр.

Шлю Вам при сем 5 экземпляров оттисков толкования послания к Галатам<sup>8</sup>. Один себе возьмите, а прочие перешлите на Афон к старцам, прося их молитв для меня.

Будьте здоровы и веселы. Ваш богомолец епископ Феофан» [8, с. 764–766].

№ 5

12 июля 1875

**Письмо епископа Феофана к насельнику Русского Пантелеимонова монастыря на Афоне иеромонаху Андрею (Веревкину)**

«Милость Божия буди с Вами! Препровождаю к Вам рукопись<sup>9</sup>. О. Арсений<sup>10</sup> писал о ней из Одессы. Если он приехал, поздравляю его с праздником. Если нет, то потрудитесь поберечь рукопись до его приезда, и когда приедет — вручите ему.

Благослови, Господи, печатание!

Я готовлю другой том — уставы, но они нескорю приведены будут к концу. Большая остановка за св. Кассианом, которого писания переводить очень трудно. Таков язык его, между тем в них сокрыты богатые сокровища духовной мудрости.

---

<sup>8</sup> Толкование Послания св. апостола Павла к Галатам // Душеполезное чтение. 1873. Ч. 3. Декабрь; 1874. Ч. I. Январь — Ч. 3. Декабрь; 1875. Ч. I. Январь — Апрель.

<sup>9</sup> Рукопись «Добротолюбия».

<sup>10</sup> Арсений (Минин), иеромонах — насельник Русского Пантелеимонова монастыря на Афоне.

Что же Вы, родной мой отец Андрей, медлите... Жду-не дождусь машины для делания винтов. Если завтра из города не привезут, сердчать начну и Вас бранить, как обычно всем сердчающим. Прочего ничего не шлите, а эту одну вещь. За нею все дело.

А ту заморскую машину все равно надо достать. Это что печатать крышки. Николай Васильевич писал, что есть не слишком дорогая — в 175 р. Эта нам под силу. Извольте достать ее, как хотите — хоть она будет на дне моря.

Спаси Вас Господи и помилуй.

Когда приедет о. Арсений, пусть пишет. Надо слово другое сказать о печатании.

Прошу Ваших святых молитв. Ваш богомолец епископ Феофан» [8, с. 767–769].

#### ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. *Архим. Георгий (Тертышников)*. Святитель Феофан Затворник и его учение о спасении. — М.: Правило Веры, 1999. — 569 с.
2. *Свт. Феофан Затворник*. Собрание писем. Вып. 8 — М.: Типо-литограф. И. Ефимова, 1901.
3. Письма преосвященного Феофана-Затворника // Душеполезное чтение. Ч. 3. 1903.
4. Письма преосвященного Феофана-Затворника к афонцам // Душеполезное чтение. Ч. 3. 1894.
5. Письма преосвященного Феофана-Затворника // Душеполезное чтение. Ч. 1. 1904.
6. Письма преосвященного Феофана-Затворника к близкому родственнику А. Г. Г-ву // Душеполезное чтение. Ч. 1. 1894.
7. *И. А. Крутиков*. Святитель Феофан затворник и подвижник Вышенской пустыни. — М. 1899. — 151 с.
8. Письма св[ятителя] Феофана Затворника (Говорова) к старцам Пантелеимонова монастыря за 1875<sup>11</sup>–1893 // *АРПМА. Ф. Свт. Феофана (Говорова). Оп. 24. Д.41. Ед. хр. 4327*.

---

<sup>11</sup> Очевидно, что дело наименовано неверно, поскольку содержит письма, выходящие за рамки обозначенной датировки.

ПЕРЕПИСКА СЯТИТЕЛЯ ФЕОФАНА ЗАТВОРНИКА  
С СЕМЕЙСТВОМ БУРАЧКОВ

(подготовка текста, вступление, комментарии —  
диакон Григорий Слуцкий)

CORRESPONDENCE OF SAINT THEOPHAN THE RECLUSE  
WITH THE BURACHOK FAMILY

(preparation of the text, introduction,  
comments — deacon Grigory Slutsky)

**Аннотация.** В статье начинается публикация писем святителя Феофана к семье Бурачков из Центрального Исторического архива Москвы. Серию публикаций открывают письма святителя Феофана к Степану Онисимовичу Бурачку. В своих письмах святитель касается различных вопросов — от здоровья до обсуждения планов издания своих сочинений.

**Abstract.** The article begins publishing letters of Saint Theophan to the Burachok family from the Central Historical archive of Moscow. A series of publications, open letters of St. Theophan to Stepan O. Burachok. In his letters, the Saint deals with various issues from health to discussing plans for publishing his works.

**Ключевые слова:** святитель Феофан Затворник, Степан Онисимович Бурачек, Елизавета Васильевна Бурачек, Евгений Степанович Бурачек, Павел Степанович Бурачек, Добротолюбие, катехизис, гомеопатия.

**Key words:** Saint Theophan the recluse, Stepan Onisimovich Burachok, Elizaveta Vasilyevna Burachok, Yevgeny Stepanovich Burachok, Pavel Stepanovich Burachok, Dobrotolubie, katehizis, homeopathy.

Эта статья открывает серию публикаций писем святителя Феофана к семье Бурачков. Первыми в этой серии стоят письма к Степану Онисимовичу Бурачку<sup>1</sup>, знакомство с которым завязалось у святителя в 1843 г. Будучи еще иеромонахом, святитель Феофан отправляет для публикации в журнале «Маяк», редактором которого был С. О. Бурачек, свои статьи.

Публикуемые письма находятся в собрании Центрального исторического архива Москвы.

Письма владыки Феофана к Степану Онисимовичу проникнуты любовью и уважением к его семейству. В каждом из писем он часто практически поименно вспоминает всех членов семьи Степана Онисимовича, передает им приветы и благожелания, что может вполне говорить об особой любви и уважении к его семейству. Близость к семейству Бурачков подтверждается также обсуждением вопросов своего здоровья. Так, владыка Феофан обсуждает со Степаном Онисимовичем вопросы гомеопатии, в которой по словам святителя тот преуспел и может считаться одним из ее популяризаторов.

Кроме сугубо личных вопросов святитель в приведенных письмах касается планов издания своих произведений. Так, он делится планами на издание Добротолюбия. Также во втором письме упоминаются планы на подготовку катехизиса, но заниматься его подготовкой святитель Феофан не решался из-за сложности это-

---

<sup>1</sup> Бурачѣк Степан Онисимович (1800–1876) — русский кораблестроитель, генерал-лейтенант Корпуса корабельных инженеров, публицист, прозаик, издатель. Родился в селе Заиньки Черниговской губ. в обедневшей дворянской семье. В 12 лет был определен в младший класс училища корабельной архитектуры в Петербурге. По окончании за отличные успехи оставлен репетитором-помощником преподавателей высшей математики, аналитической механики, теории корабля и физики. Спустя два года принял назначение на службу в Петербургское адмиралтейство. Впоследствии был направлен в Казань, а в 1821 г. в Астрахань управляющим местным адмиралтейством, где за десять лет сумел построить до 30 новых боевых кораблей и вспомогательных судов. В 1826 г. был произведен в помощники корабельного мастера, в 1828 г. — в поручики Корпуса корабельных инженеров, а спустя ещё три года переведен в столицу в распоряжение командира Петербургского военного порта. В 1832 г. — преподаватель в двухгодичном Офицерском классе при Морском кадетском корпусе. В 1840–1845 гг. под редакцией Бурачка выходил ежемесячный журнал «Маяк», который ставил целью противодействие влиянию западного просвещения. В 1869 г. С. О. Бурачку присвоили воинское звание генерал-лейтенанта Корпуса корабельных инженеров.

го дела, а также из-за того, что было еще много работы по толкованию Священного Писания и переводу святых отцов.

Письма святителя Феофана к С. О. Бурачку приводятся ниже.

№ 1

Письмо епископа Феофана к Бурачку С. О.

9 февраля 1875

«Милость Божия буди с Вами!

Получил книжки и карточку с Патриаршим благолепием! Благодарствую.

Ваше воспоминание о моей грешности и меня побуждает сказать Вам, что всегда помню Вас и все семейство Ваше. Все помню, как пригревали Вы меня Вашею любовью и как много снисходили моим немощам. Господь да воздаст Вам за все доброе, что мною от Вас получено.

Се ныне я на покое. Но поступив на покой, я не умел его себе устроить. Только недавно пришла мне особая к тому охота. И слава тебе, Господи! Очень покойно. Хоть по дурноте своей я не могу и не умею извлечь из своего положения всего добра, какое можно извлечь, но все не могу не сказать, что так хорошо: дюже хорошо. — Первое слово молитвы моей всегда есть: Слава тебе Господи, приютившему меня в этой уединенной и совершенно безмятежной обители.

Я корпаю с утра до вечера: только после обеда немного баклуши побью. — Корпаю толкование, и когда кончу все послания святого Павла, тогда их издать надо. Авось кто-нибудь, почитавши, скажет: спаси Господи... И мне, когда буду жариться в аде, хоть чуточку полегче будет.

Дело гомеопатии Вами хорошо выяснено. Все любители ее должны Вам сказать спасибо. Но теория вещь заоблачная... Напишите, что дал Вам <нрзб> опыт. Я лечусь гомеопатиею. Аптечка моя в 120 пузырьков — все 30 делений. Мало-мало что, покопаюсь, — глядишь, и попаду... Недавно поясница схватила; нет, ниже — крестец... в самом сочленении. Если, говорите, как

клещами схватывает — бери колокинии<sup>2</sup>, взял и на другой день к вечеру как рукою сняло. В собственном смысле — рукою сняло, ибо я сел писать, едва сел, а кончивши дело, встал свободно, самому себе не веря. Экое чудо! — Но мне неведгласу<sup>3</sup> не удастся попадать на капли подходящие. Оттого и бросаешь иногда.

Благослови Вас Господи всяким благословением. Елисавете Васильевне<sup>4</sup>, кавалерам и красавицам<sup>5</sup> мои искренние приветы.

Всех Вам благ от Господа желаю. Будьте здоровы и веселы. Молите Бога о мне многогрешном. Ваш богомолец епископ Феофан.

Что же Ваша новоустроенная лодка или корабль?

ЦИАМ. Ф. 2355. Оп. 1. Ед. хр. 262. Л. 44–45 об.

## № 2

### Письмо епископа Феофана к Бурачку С. О.

29 апреля 1875

«Милость Божия буди с Вами!

Премного утешен письмом Вашим. Господь да утешит Вас утешением, каким Вы меня утешили.

О, какую Вы мне задаете работу?! Мне, дурню, за это братья?! Тут нужна голова семи пядей во лбу, а в моем лбу и пол-осьмушки не будет.

Не раз и мне приходило в голову сделать, что Вы предлагаете, только не катехизис, а простое изложение веры и дела спасения в беседах самых простых. Да все — нынче-завтра. И прозавтракал сколько лет. — И добро бы дело делал, а то баклуши все бил. Благо, что попалось под руки толкование; и сам не знаю, как наткнулся на него: и пошло понемногу. И идет седьмое посланье — к Римлянам. Но я немножко приостановился. Приелась эта пища: все стерляди да стерляди! И взялся кое-что подделать, вроде отдыха.

Я составляю еще Добротолубие по образцу того; но новое.

---

<sup>2</sup> Колокинф (лат.) — горькая тыква.

<sup>3</sup> Неведгласу (устар.) — невежда.

<sup>4</sup> Елизавета Васильевна Бурачек — супруга Степана Онисимовича.

<sup>5</sup> Сыновья Степана Онисимовича — Евгений и Павел, дочери — Ольга, Мария, Варвара, Екатерина, София.

Один том готов. — Тут Антоний Великий, Макарий, Марк, Исаия, Евагрий... порядочная книжка выйдет.

А теперь для отдыха — второй томик скорпать думаю. Тут будут уставы — Пахомия Великого, Василия Великого, Кассиана, Венедикта... и еще кто попадет. Эта работа неголоволомная, но копоткая<sup>6</sup>. Всяко — ее надо кончить. Так задумано.

Слышу-слышу! — Ишь, взялся за что? — Катехизис бы? — Катехизис после. — Протолкуешь весь Новый Завет, затем Псалтырь, Притчи, Пророков. — И тогда уж катехизис. — Да — а жить-то сколько осталось?! Уж седьмой десяток пошел. Что успеем. Жив — живое гадаем; а смерть придет — милости просим.

Катехизис считаю делом великой важности. Не прочь; но, может быть, и не мне это сделать.

Позвольте Вас спросить: Степан Онисимович что делает? — Сидел бы, да корпал. Ныне словечко, завтра другое — вот и беседа. У Вас есть уже план. Кто может его лучше выполнить, чем тот, у кого он родился? А зачем он родился? Ангел Божий написал в душе. Зачем написал? Чтоб тот, у кого написан он, составил по тому плану катехизис. — А если не напишет? — Когда станут глаз на глаз с Ангелом, и тот спросит: что ж ты с тем планом-то сделал, что я написал тебе в голове? — Стыдно очень будет не написавшему. Полагаю, что это так и будет.

Вы все болеете. И я прихварываю. Но все проходит. Даруй Вам Господи всякого благодушия.

Елисавете Васильевне — Божие благословение.

Евгению и Павлу Степановичам — всяких милостей от Господа.

Красавицам — всяких благопомышлений. Молите Бога о мне грешном. Ваш богомолец епископ Феофан».

ЦИАМ. Ф. 2355. Оп. 1. Ед хр. 262. Л. 46–47 об.

## ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. Письма епископа Феофана (Говорова) к Степану Онисимовичу Бурачку. // ЦИАМ. Ф. 2355. Оп. 1. Ед хр. 262. Л. 44–47 об.

---

<sup>6</sup> Копоткая (уст.) — кропотливая, медленная.

УДК 82-6 (276+253)

**ПАСТЫРСКОЕ ПОПЕЧЕНИЕ СВЯТИТЕЛЯ ФЕОФАНА  
ЗАТВОРНИКА О СЕМЬЕ С. О. БУРАЧКА.  
ПЕРЕПИСКА С БУРАЧЕК О. С.  
(вступление, комментарии — иерей Владимир Белоножко)**

**PASTORAL CARE OF ST. THEOPHAN THE  
RECLUSE ON THE FAMILY S. O. BURACHOK  
CORRESPONDENCE WITH BURACHOK O. S.  
(introduction, comments - Priest Vladimir Belonozhko)**

**Аннотация.** Письма святителя Феофана Затворника, адресованные дочери генерал-лейтенанта Степана Онисимовича Бурачка (1800–1876) — Ольге Степановне, являются примером пастырского попечения — духовного руководства, деликатной и трогательной заботы о семье Бурачка посредством переписки. Широкое эпистолярное наследие святителя — сокровищница духовной мудрости — в настоящее время пополняется вновь выявленными документами, среди которых и публикуемый в данной статье цикл писем, открытых в Рукописном отделе Института русской литературы Российской академии наук. В письмах содержатся ценные практические пастырские советы, не потерявшие актуальность и для христиан XXI века, по сей день сталкивающихся с теми же проблемами и ставящих те же вопросы, что и стремящиеся к благочестию современники святителя Феофана.

**Abstract.** The letters of Saint Theophan the Recluse addressed to the daughter of Lieutenant General Stepan Onisimovich Burachok (1800–1876), Olga Stepanovna, are an example of pastoral care — spiritual guidance, delicate and touching care for the Burach family through

correspondence. The wide epistolary heritage of the Saint — the Treasury of spiritual wisdom — is currently being updated with newly discovered documents, including the series of letters published in this article, which were opened in the Manuscript Department of the Institute of Russian literature of the Russian Academy of Sciences. The letters contain valuable practical pastoral advice, which has not lost its relevance for Christians of the XXI century, who still face the same problems and pose the same questions as the contemporaries of Saint Theophan, who strive for piety.

**Ключевые слова:** Святитель Феофан, публикации, переписка, Бурачек, молитва, аскетика, поучение.

**Key words:** Saint Theophan, publications, correspondence, Burachok, prayer, asceticism, teaching.

В Рукописном отделе Института русской литературы Российской академии наук были найдены письма святителя Феофана Затворника, адресованные Ольге Бурачек. Послания святителя, обращенные вообще ко всему многочисленному семейству Бурачков — вдове-матери, братьям и сестрам, о которых он заботился как добрый друг и наставник, особенно после смерти главы фамилии, приводятся ниже.

«Он был истинный христианин и жил по всей широте требований Святой Веры, ни в чем не отступая от нее и ни в чем себе не полагая» — пишет святитель Феофан о Степане Онисимовиче в небольшой статье, составленной после смерти последнего. Еще иеромонахом познакомился святитель Феофан с генерал-лейтенантом корпуса корабельных инженеров С. О. Бурачком — разносторонне одаренным и глубоко верующим человеком — кораблестроителем, изобретателем, писателем. Вместе с тем Степан Онисимович был твердым и бескомпромиссным консерватором, редактором и издателем литературного журнала «Маяк», «журнала современного просвещения, искусства и образованности в духе народности русской» [1] — последовательно и резко проповедовавшего традиционные христианские ценности, крити-

ковавшего всякое проявление духа «неверия» и «растления» [2]. Так, журнал был закрыт самим Степаном Онисимовичем в знак протеста против указа Святейшего Синода, официально запретившего публикации, содержащие критику инославных конфессий, исповедуемых на территории страны. Таким образом, просуществовал он недолго: всего 5 лет, с 1840 по 1845 год. Знакомство иеромонаха Феофана с С. О. Бурачком, любезно помогавшим молодому богослову в литературной правке первых его набросков трудов, вскоре переросло в крепкую духовную дружбу, позже распространившуюся и на всю семью Степана Онисимовича. На протяжении многих лет Бурачек С. О. являлся корреспондентом святителя Феофана, а после смерти отца семейства переписку продолжили дети: Евгений Степанович, Павел Степанович (к которым в издаваемых нами письмах святитель Феофан обращается как к «будущим генералам» или «кавалерам»); Ольга Степановна и ее сестры: Мария, Варвара, Екатерина и Софья (называет их «красавицы»).

В письмах святитель дает советы относительно нюансов практики духовничества, объема личного молитвенного правила, хранения ума от греховных помыслов, полезных благочестивых обычаев, выбора правильного темпа Причащения, православного понимания сути молитвенного делания. Вызывает интерес выраженный в одном из писем взгляд святителя на духовное руководство. Он подчеркивает, что указание пути к совершенству Словом Божиим, отеческими писаниями и советами духовных отцов в полноте раскрывается и корректируется именно в практическом его осуществлении: «...Идти надо вам самим». И сам путь при должном устройении — внимании к себе и Божией воле, сам начнет давать даже более ценные указания, нежели сторонний совет. Притом сам святитель пишет, что не считает себя настоящим духовным руководителем и все свои слова предлагает воспринимать как «доброжелательный совет» и не настаивает на их исполнении. Также из переписки мы можем почерпнуть и некоторые сведения об авторе — самом святителе Феофане: новостями о самочувствии, которыми он делится с Ольгой Степановной, хронологически привязанным к дате отправки письма; отношении святителя к постигшей его немощи — крайне назि-

дательном свидетельстве крепкой веры святого; также упоминаются дела об издании статей покойного Степана Онисимовича и живом участии в этом святителя Феофана.

1. Бурачек С. А. Русский биографический словарь А. А. Половцова / Изд. под наблюдением председателя Императорского Русского Исторического Общества А. А. Половцова — Санкт-Петербург: тип. Главного упр. делов, 1908. — Т. 3. С. 493–495.

## № 1

### **1 октября 1877. Письмо епископа Феофана к Ольге Степановне Бурачек**

«Милость Божия буди с Вами, Ольга Степановна! Виноват! За-мешкался немного. Мне совсем не скучно читать Ваши письма и не тяжело отвечать. Пишите, когда будет охота. Этим доставите мне немалое удовольствие.

Мысли не слушают Вас. Пусть, но Вы все-таки не бросайте загонять их домой. Я не помню, прошлый раз писал я Вам, чтоб страх Божий возгреть. Если не писал, так вот рецепт: страх Божий. В школе, помню, до прихода учителя мы на головах ходили. Но как только учитель показывался, все по местам, и ни гу-гу! То же делает и страх Божий, когда появится в душе. Все там в струнку станет. Так и извольте взыскать сего Учителя трезвения и поставьте его в храме сердца своего. Как? И своим рассуждением, и молитвой. Ибо истинный страх есть дар Духа Святого.

Когда на молитве уйдет ум, то, воротив его, заставляйте повторить все, что без него прочитано из молитв. Так пишут старцы. И это пригодное средство. И тут труд. Надо себя нудить.

Что рукодельничаете — прелесть как хорошо. Тщеславие тут прививающееся отгоняйте самоукорением, говоря себе: „Тебе не так следовало сделать, а в сто раз лучше“. А что хорошо выходит работа, так и должно. Худо — зачем и работать?

Стишок один повторять навикайте. Лучше всего — молитву Иисусову. И все с Господом ведите речь. Надо ломать себя и обучать. Само собою ничто не придет. Жития святых читать — добре. Что я писал: „читать немного“ — это вот что: прочитаете утром Евангелие и Апостол дневные и довольно. Но не читайте

только, а и рассуждайте. Возьмите одно место из Евангелия или Апостола и рассуждайте о нем, пока падет мысль на сердце и займет его. Сие значит питать душу. А прочее чтение будет то же, что проветривание души.

Елисавете Васильевне поклон теплый и усердный. Сны ее не выражают действительности; и нечего смущать себя ими. Что там — закрыто от нас. Может быть, и то, что сон намекает. Только снам-то верить не следует. Усугубим молитву. Ибо она всем пригожа. Он там о нас молится, а мы о нем здесь... И добре будет. Упования же нашего, что труд его не тщетен был, не станем терять из-за снов. В снах и враг свои манеры строит. Им всем надо говорить: „Проходи дальше“. От всей души желаю успокоения и утишения Вашей игумении.

Всем красавицам Божие благословение. Будущим генералам с семействами их всякая помощь от Господа.

Покров Матери Божией буди простерт над всеми вами!

Ваш богомолец епископ Феофан».

*РО ИРЛИ РАН. Ф. 34. Ед. хр. 481. Л. 7–8 об.*

## № 2

### **10 ноября 1878. Письмо епископа Феофана к Ольге Степановне Бурачек**

«Милость Божия буди с Вами, Ольга Степановна!

Спешу ответить Вам. Так много интересного в Ваших заявлениях! На первом месте, однако ж, ставлю глубокое сожаление, что у Вас точно лазарет — все больные. Только ничего не слышу о Екатерине Степановне. Верно здорова. И слава Богу! Хоть одна вызволяет. Помогите Господи всем вам поскорее оправиться; поправившись, навсегда уже пребывать в нерушимом здравии.

Затем на общее ваше дело изъявляю полное согласие — просмотреть статьи Степана Онисимовича. И поправить можно, что можно. Последнее у него бывает очень неудобно; ибо обыкновенно его статьи во всех частях бывают проникнуты одною мыслию: так что выходит или все принимай, или пиши — что статья не гожа... Что общество не согласилось печатать, это, может быть, потому, что у него нет средств, а при отчете напечатать для него

неудобно, ибо оно все еще продолжает делать *книксен* пред европейскими иноверцами, чая привить их к Православию.

Книжку, о коей писали Вы, мне прислал Степан Онисимович. Мне не показалось в ней ничего не православного.

Теперь — Ваше собственное дело. Все, что знаю — к Вашим услугам. Пишите, и на все получите посильный ответ. Но сие ведайте, что все что ни буду писать, все то будет лишь доброжелательный совет без всяких обязательств следовать тому. Следование оставляется на ваш выбор и ваше усмотрение. Говорю так потому, что настоящим руководителем быть не умею, а так потаракать нешто — с удовольствием это делаю. Сами ищите. Руководит Слово Божие, руководят отеческие писания и духовные отцы; но идти надо Вам самим. И сие ведайте, что если будете внимать себе и Господу, то самое шествие гораздо более будет Вам подавать указаний, чем сторонний совет. Тут всегда остается только одно — проверить в беседе с кем-либо указания опыта, ибо враг есть. И шагать. Благослови Вас Господи! Дух жизни — ревность по Богу. Она есть: и берегите ее, и возгревайте. Первый толчок, как говорите, дан смертью Степана Онисимовича. Сие событие и держите паче в уме, как возбудителя и обставляйте его разными благопомышлениями, могущими приводить энергию вашу в напряжение.

Смерть и по смерти суд суть главные решающие нашу участь моменты. Наше первое усилие должно состоять в том, чтобы стать перед Господом умом своим в сердце. Но стоять перед Господом должно, как осужденнику, который смертную казнь считает делом решенным.

Так надо утвердиться нам в мысли, что мы уже присуждены к аду за грехи свои, и как таковым следует нам стоять пред Господом Спасителем и молить: „О Господи! Спаси! Погибаю!“ И из этой мысли никогда не выходить. Это самая выгодная позиция в духовной нашей брани и даже единственно выгодная. Извольте внять сему и вымолить себе у Господа чувство своей безответной осужденности пред Ним. Это первый пункт, который, если не будет установлен, все последующее пойдет криво. У нас непрестанно на языке: „грешен, грешен“. Но надо привлечь на себя и осуждение за грех и восчувствовать его. Пусть звучит в ушах: *отойди или: а неключимаго раба вверзите во тьму.*

Все неисправности в духовной жизни зависят от неисправности в этом пункте. Потрудитесь внять сему и исправить сей пункт. И сами увидите, как все другие неисправности одна за другою начнут исчезать. Сейчас же за сие беритесь. Средства — размышление и молитва.

Вопрос о духовнике. Извольте рассудить. Священство одно, хоть священников много. В исповеди принимает исповедь Господь через ухо духовника. И разрешение дает Господь: язык духовника только орудие. Так скольким духовникам ни исповедовались бы Вы, все настоящий духовник один — Господь. Веря в сие, не имеете нужды повторять на исповеди что уже сказано другому духовнику, а равно и то сказывать, что Вы и другого имеете духовника, которому исповедовались, ибо все сие к существу исповеди не относится. К двум духовникам исповедоваться в одно говение не следует, если нет какой крайней нужды. А иметь двух духовников, чтоб исповедоваться у них по нужде в разное время, ничего не имеет неуместного. У Вас же оно оправдывается тем, что у о. Алексея можно лишний раз поговорить. И добре! Пусть оба! Сказывать же им об этом нет нужды. Это к существу исповеди не относится.

Вы хотите рассказать мне всю свою жизнь. Никакой не настоит в этом надобности. Вы уже рассказали все; и Господь знает, что ничего не скрываете и скрывать не хотите. Прибавить к этому нечего, ибо в этом суть дела. На Страшном Суде Господь будет судить, Который уже знает, что Вы ничего не утаили. И конец делу. Я буду Вам говорить, что окажется нужным по текущим потребностям души Вашей.

Наконец, у Вас речь о молитве. Молитва — главное. Что дыхание в теле, то молитва в духе. Об ней и вся забота. Апостол указал, что она должна быть непрестанна. И надо, непременно надо сделать ее такою. Как? Посредством молитвенного усердного труда. Непрестанную молитву Господь дает. Но если не будет кто сам трудиться всеусильно, до поту и до упаду, то не даст. Следовательно, все дело за собственным нашим молитвенным трудом. Как же тут быть? Надобен труд и пот, а Вы больны; извольте вот как уладить сие. Определите посильное телесное производство молитвования, а все преутруждение себя обратите на душу, на

сосредоточение внимания и сокрушение. Делайте так: не определяйте числа поклонов и молитв, а время определите: сколько утром пребыть на молитве, сколько вечером, сколько днем, в какие-либо часы. Это сами определите. Положите четверть часа или полчаса утром и вечером, а днем минут по пять или десять. Это примерно. Определите тако, чтоб тут лености не было места, а было некое насилие себя, ибо в Царствие Божие идут те, кои нудят себя. Определив это, затем исполняйте так: часть времени стойте прямо, часть на коленях, часть можно на стуле сидеть. Как Вы немощны, то можно, как только почувствуете в каком-либо положении утомление, тотчас переменять его. А можно так: разделить все положенное для молитвы время на три части — и исполнять по одной части в каждом положении. Это все как уладитесь, и много над этим думать нечего и можно относящееся сюда изменять, не стесняя себя.

Это одно. Другое — молитвословие. Можно читать молитвы из молитвенника, по книге или лучше на память; можно псалмы читать; можно свою говорить молитву, по текущей нужде, не хитрым, а детским словом. Лучше же всего оставить все молитвы и говорить только: „Господи, помилуй! Боже, милостив буди мне! Господи, Иисусе Христе Сыне Божий, помилуй!“ Так все время, заботясь об одном, чтоб не язык только произносил сии слова, но и сердце чувствовало. Но наперед утвердитесь в том, о чем прописано вначале, что Вы осужденница. Тогда нечего будет и слов много тратить, и останется только вопить: „Боже, милостив буди!“ Тогда вся молитва сократится в сие: „Господи, дай мне время покаяться так, чтобы не быть осужденною на Суде Твоем!“ Затем: „Сам же научи, как мне сделать, чтоб изгладились все грехи мои и я не была осуждена Тобою на суде“. Тако потом и понимать значение своей жизни — что она дана и длится на изглаждение грехов. И во все время — не молитвенное — так себя имети, как осужденницу, которой милостивый Господь оставил несколько времени, чтоб загладить грехи... И все пойте из сердца: „Господи, помилуй! И научи, что мне сделать, чтоб помилование заслужить!“ Потрудитесь так наладиться. Вся наша беда в сытости, сыты собою — и лежим, растянувшись, и всхрапываем. Прописанный прием не дает заснуть и развалиться, а заставит кричать

и кричать!

Когда добьетесь сего, тогда в себе самой будете иметь и будильника — учителя! Благослови Господи!

Молитве Иисусовой навыкновение в это же время придет. Но не в словах сила; а в умном Господу предстоянии. Слова же при сем могут быть и сии, и другие какие, и совсем не быть, а быть одно Господу предстояние со страхом и благоговеинством. Как хотите, извольте; прежде всего, так установиться. Это на Вашу долю.

Меня заняло Ваше слово о Софье Степановне. Показалось, будто она не любит чернецов и черниц. Неужто это так?! Умнице не следует допускать таких чувств, ибо они обличают грубое неведение дела черничества. Но ведь когда я поминал о черничках, то под ними разумел не монахинь. Верно, Вы их не видели. Это благочестивые девушки, которые живут по селам и деревням и городам, Богу молятся и содержатся трудами своими. Они живут то поодиночке, то вдвоем и втроем, а то и больше. Ваше положение точь-в-точь таково, и нечего тут дичиться.

Всем вам всех благ от Господа желаю. Господь да благословит вас. Молите Бога о моей всегрешности.

Кавалерам поклон и Божие благословение. Матушке же Игуменнии вашей паче всех. Ваш богомалец епископ Феофан».

*РО ИРЛИ РАН. Ф. 34. Ед. хр. 481. Л. 19–24 об.*

### №3

#### **24 апреля 1879. Письмо епископа Феофана к Ольге Степановне Бурачек**

«Христос воскрес! Милость Божия буди с Вами! Прошу прислушать, почему я так *скоро* Вам отвечаю. Первое Ваше письмо получено как раз перед моим отъездом; а второе по возвращении; но тут мы стали залиты водой и не посылали в город по причине двух рек и нескольких оврагов. Так доселе.

Куда ездил? В Тамбов. Зачем? Стал слепнуть правый глаз. Мне сказали, что это или вода или катаракта. Если вода, надо поспешить лечением. Пропустишь срок и глаз потеряешь. Вот и бегал в Тамбов (200 верст от нас) спросить, что за причина. Там нашли, что не вода, а катаракта. Пусть-де зреет. Через год или более со-

зреет, то есть глаз совсем ослепнет; тогда надо принять операцию, и зрение пойдет своим чередом. Растущая катаракта никакой боли не причиняет и не мешает левому глазу смотреть и видеть все исправно. Выходит, беда не велика!

Отвечаю на Ваше первое письмо. Порядок дня очень в порядке. Не найдете ли возможным прибавить — вести запись добрых и назидательных мыслей, рождающихся при чтении и во время молитвы. Особую тетрадь заведите. Не следует сочинять, а только те мысли и писать, которые сами собой рождаются и назидают. Это не может быть всякий день, а когда пошлет Бог, тогда и записывать. Язык — враг ваш. И пусторечивое балагурство дурно; а осуждение и злословие — грех, Бога прогневающий. Вы хорошо сознаете это. Трудитесь же отвыкнуть и Бога о сем молитесь. Когда умываетесь, читайте какой-либо псалом на память, также и в другое время, когда завидите, что возьмет балагурство. Против пересудов попросите сестер, чтоб они Вас оговаривали: „Эй! судья всемирный!“ А Вы отвечайте: „Ах! Виновата, сестринишки! Простите! Не буду!“ Боритесь всячески. Бог поможет — отойдет привычка. Посильнее надо чувствовать свою греховность — не на молитве только, а всегда. Так в сердце иметь себя осужденницею, над которой вот-вот прогремит грозное: *Неключимую свяжите и вверзите во тму кромешную!* Если будете держать сие в мысли и чувстве — не повернется язык злословить.

Пересуды и настойчивый навык и резкое слово, и еще Игумении, означает, что вы гордячка, своенравница и властолюбница. Из рук вон это нехорошо. Выходит — Ваши слова: грешница, никуда не гожая и прочие... — только слова. На сердце имеется совсем другое. Извольте вникнуть в это раздвоение и поспешите и чувства привести в согласие с речами. Я не сомневаюсь, что по временам Вы чувствуете свою грешность; но это чувство сверху, от мыслей находит, а не из глубины сердца выходит. Чтоб это было, надо чаще думать и чувствовать греховность. Чувство это сверху и сойдет внутрь. И добре пойдет. Что учите Евангелие — добре и предобре. У св. Пахомия всякий приходящий в обитель должен был непременно выучить на память Псалтирь и Новый Завет. И у них было законом: сидишь ли или идешь, или работаешь — читай Псалтирь или Евангелие и Апостол. Благослови Господи про-

должать Вам сие дело и довести до конца.

Когда приходят охлаждения, надо тереть себя и внешними трудами, и внутренними упражнениями; но никак не оставлять себя на произвол. Тут враг подходит и влагает желания и решения самоугодливые, от Бога отводящие. Чтоб не засели глубоко такие решения, надо поскорей прогнать холодность и восставить жар ревности, который и попалит то вражье терние. *Блюдайте, како опасно ходите.*

Мечтательность и блуждание мыслей то же в душе внутренне, что балагурство внешне. И пресекаются они вместе. Суть дела в том, чтоб установиться вниманием в сердце и стоять там перед Лицем Господа в благоговении, страхе и сокрушении. Когда это достигнется, тогда и ток мыслей прекратится. Душа внимательно будет стоять в струнку пред Господом, как солдат пред начальником. Другого пути к пресечению тока мыслей нет. Следовательно, извольте на это устремить все свое старание. Само собой это не приходит, а требуется труд мысленный, напряжение памятовать о Господе непрестанно, что есть близ и око Его всевидящее устремлено в сердце наше. Молитва Иисусова есть способ к сему непрестанному памятованию. И потому именно и стоит в ряду самых благопотребных духовных деланий. Трудитесь же, и Господа Самого молитесь даровать Вам силу непрестанно стоять пред Ним, не поблажая движению мыслей. Придет срок, когда и в душе прекратится ток мыслей, как и у кровоточивой ток крови. Благослови Господи и помощи. С ретивостию надо взяться. Вялость губит труд. Для мысленного труда не требуется здоровое тело. Напротив, нездоровое еще лучше для того. От вялости мысленного делания — и нерадение, забвение и нечувствие, которые все вместе означают смерть душевную, а по частям — предсмертное ее томление.

Второе письмо. Молодец Вы! Вот так молодец! Какой бы Вам орден придумать за Ваш подвиг? А надо бы. Да что, Вы несколько слабо действовали. Что слова? Следовало схватить палку, да посуковатей, и ну возить всех. Вот уж было бы полное торжество! Читайте в Отечнике: приходит ученик к старцу и говорит: „Что это у нас делается? Тот вон что делает, а этот — вот что“. И пошел честить. Старец говорит ему: „Что ж ты смотришь? Возьми палку

и дуй их всех“. Ученик ответил: „Как же можно. Разве я начальник?“ Тогда старец прибавил: „Когда ты не начальник, то какое тебе дело, как кто живет и что делает? Сиди в келье и оплакивай свои грехи“. Извольте эту историю почаще вращать в памяти, чтоб опять не нагородить чего подобного. И дома-то не извольте вмешиваться ни во что. Есть Игуменья и пусть распоряжается. В чем же будет у Вас своей воли отречение? Кайтесь, плачьте и молитесь Господа простить и вперед избавить от такого греха. Помогите Господи избавиться от этого худого нрава и сделаться шелковенькою, то есть кроткою-прекромною, будто нет Вас; а станете говорить — что водица журчит приятным журчанием.

Статей Степана Онисимовича жду и с удовольствием буду их просматривать. Матушке Игумении — всякого утешения от Господа желаю. Покорнейшее к ней прошение — не позволять послушнице Ольге резкие делать ответы и, если она согрешит в этом, налагать на нее епитимию всякий раз. Всем сестрам — Божье благословение! Сестринушки! Когда послушница, своенравная Ольга, зачнет балагурить и пересуждать, вы все на нее нападайте и хорошенько ее самую отчестите. Авось хоть этим способом отучится она от злословия своего. Вы ей добро сделаете. Она сама жалеет, что язычок то у ней слишком поворотлив и проворен.

Буди Божие благословение и на кавалеров со семействами их.

Всех вас да покрывает и согревает милость Божия, наипаче же Ольгу Степановну, — *да взявшись за рало, не озирается вспять*. Ваш богомолец епископ Феофан».

*РО ИРЛИ РАН. Ф. 34. Ед. хр. 481. Л. 27–30 об.*

#### №4

### 23 февраля 1883. Письмо епископа Феофана к Ольге Степановне Бурачек

«Милость Божия буди с Вами!

Так вот отчего Вы все молчали! — Очень сожалею о болезни Елизаветы Васильевны. Слава Богу, что оправляется или почти оправилась. Положи, Господи, конец ее немощам и разнемоганиям!

Что не пришлось так часто бывать в церкви — ничего. Бог не ограничивается церковью. Господь обещал принимать уход за

больными как служение Ему самому. Стало быть, можно верить, что Вы неизбежно находились в церкви; и службу Божию не слушали только, но и совершали.

Относительно Причащения не смущайтесь, что долго не пришлось причаститься... Причащаться хорошо часто; но и того надо опасаться, как бы не слишком зачастить. Не напрягайтесь слишком изыскивать способы к тому, а как Бог устроит. Вот и пост. Тут можно причаститься на первой и последней, — и еще на Крестопоклонной. А то как Бог даст.

Касательно помыслов — одно средство — навикнуть творить одну какую коротенькую молитовку — какая к душе приляжет. — И так, чтоб она сама читалась языком и сердцем. Все приняли в такую молитовку молитву Иисусову. — И пусть будет она. Если даст Бог утвердиться в ней, то она, как только возьмется ее повторять, — и мысли разгонит, и чувства утишит. Настоящее установление в деле сей молитвы неразлучно с памятью о Боге, или хождением пред Богом. А тут и страх Божий. Он же как главнокомандующий в войске, как тот накажет, все приводит в порядок...

Посылаю Вам книжки. Они все вышли в конце прошлого года. И я ждал только, как Вы откликнитесь, чтоб послать Вам их. Их по три экземпляра. Один в ваш дом, — а то кавалерам. Письма в СПб. только для ограждения тех — от веревок.

Мое здоровье исправно, кроме глаз, которые тоже не болят, но теряют зрение. Воля Божия буди!

Благослови Господи всех вас — всяким благословением.

Спасайтесь! Ваш богомолец Е. Феофан».

*РО ИРЛИ. Ф. 34. № 481. Л. 84–85 об.*

## ТРУДЫ МОЛОДЫХ БОГОСЛОВОВ

УДК 811.163.1+276

Чтец Осипов Антон Михайлович

Osipov A. M.

### ПРОБЛЕМА ПОНИМАНИЯ БОГОСЛУЖЕБНОГО ЯЗЫКА В ТРУДАХ СВЯТИТЕЛЯ ФЕОФАНА ЗАТВОРНИКА ВЫШЕНСКОГО

### THE PROBLEM OF UNDERSTANDING LITURGICAL LANGUAGE IN THE WORKS OF ST. THEOPHAN THE RECLUSE VYSHENSKII

**Аннотация.** В статье анализируется проблема понимания богослужебного языка Церкви, указывается на актуальность решения данного вопроса в наше время. На основании слов святителя Феофана и других отцов Церкви указываются способы решения данной проблемы.

**Abstract.** The article analyzes the problem of understanding the liturgical language of the Church, points out the relevance of solving this issue in our time. Based on the words of St. Theophanes and other Church fathers, ways of solving this problem are indicated.

**Ключевые слова:** Святитель Феофан Затворник, богослужебный язык.

**Key words:** Saint Theophan the recluse, liturgical language.

Из жизнеописания и многочисленных трудов святителя Феофана Затворника видно, что богослужение составляло важную и большую часть его жизни. Так, находясь в затворе, в своем домовом храме в честь Богоявления Господня, святитель последние 11 лет жизни ежедневно совершал службу [13, с. 176].

В важности и необходимости церковных служб он убеждает и своих духовных чад: «Ходить в церковь охотно... не морщась и не скучая... затем, чтобы от души помолиться — помолиться с теплотою сердечною, с изливанием пред Господом чувств сокрушения, смирения и благоговейного страха и с возношением усердных прошений о своих кровных духовных нуждах» [12, с. 86]. Так как церковная служба есть общественное богослужение, то святитель дает строгое увещание: «Вникать в то, что поется и читается» [12, с. 86].

Владыка делает акцент на том, что богослужебные песнопения все назидательны, глубокомысленны и возвышенны. В них вся наука богословская и все нравоучение христианское, и все утешения, и все устрашения [10, с. 143]. Более того, «внимающий им может обойтись без всяких других учительных христианских книг» [10, с. 143].

Итак, языком богослужения является церковнославянский. Уже тогда, в XIX веке, у верующих людей стоял вопрос его понимания. Более того, для многих людей высшего общества, постепенно терявших связь с Церковью, церковный язык стал непонятным, а службы казались скучными и затянутыми.

Святитель Феофан это признает и говорит, что большая часть текстов неясна совсем [10, с. 143]. Можно приводить множество примеров, которые подтверждают это. В результате возникает проблема — верующие не понимают богослужение, в текстах которого раскрыты все вероучительные основы, что отражены и в церковной гимнографии.

Более того, святитель отмечает, что из-за неясности текстов люди отворачиваются от Церкви и вступают в секты: в числе побуждений к отпадению в штунду (секту того времени) совратившиеся выставляют, между прочим, то, что в церкви ничего не понять, что читают и поют. И это не из-за дурного исполнения, а из темноты слов [10, с. 143].

Отсюда становится понятным, почему святитель Феофан убежден: **новый перевод книг богослужебных неотложно необходим**. Ныне, завтра надо же к нему приступить, чтобы не быть укоренным за эту неисправность и быть причиной вреда, который от сего происходит [10, с. 143]. Данный тезис Феофан Затворник высказал в письме накануне важной исторической даты — 900-летия со дня Крещения Руси. Он предлагает ознаменовать юбилей событием, влияющим на всю церковную жизнь: «Разумею — новый, упрощенный уясненный перевод церковных богослужебных книг» [10, с. 143]. При этом он настаивает: «Перевести не на русский, а на славянский язык» [10, с. 143].

Он же подчеркивает следующее: «Опыты уже деланы были. В «Душеполезном Чтении», несколько служб, так переведенных, уже напечатано. И благоговейно и понятно» [10, с. 143].

Несмотря на смелость таких предложений, в одном из писем Вышенский Затворник отмечает: «Чтобы из-за этого вышло что раскольничье, нечего бояться. Прошло время» [3, с. 69].

Если оглянуться в прошлое, можно увидеть: до раскола богослужебные тексты редактировались, и это было безболезненно. После же Никоновской реформы попытки исправления были, но в силу разных обстоятельств не были осуществлены [4, с. 99].

К концу XIX — началу XX в. среди многих церковных деятелей вариант нового перевода богослужебных текстов на церковнославянский рассматривался как оптимальный. С одной стороны, не происходило резкого разрыва с многовековой церковнославянской традицией, а с другой — налицо было сближение с русским литературным языком, благодаря чему сложные для понимания богослужебные тексты стали бы более простыми и прозрачными [4, с. 150].

Уже в начале XX века в «Отзывах епархиальных архиереев по вопросу о церковной реформе», собранных в рамках подготовки к Поместному Собору 1917–1918 гг., указано, что богослужение необходимо сделать более понятным для мирян [6, с. 537].

Так, святитель Тихон (Белавин) говорит: «Для Русской Церкви важно иметь новый славянский перевод богослужебных книг (теперешний устарел и во многих местах неправильный), чем

можно будет предупредить требование иных служить на русском обиходном языке» [6, с. 537]. Сходные мнения выражает он и на Поместном Соборе 1917–1918 гг. [11].

И это были не просто слова, они были претворены в жизнь.

В 1907 году появилась комиссия по исправлению богослужебных книг<sup>1</sup>. И в 1912 году в свет тиражом 3000 экземпляров выходит исправленная ею Постная Триодь, затем в 1913 году Пентикостарион (Цветная Триодь) напечатали тиражом 5000 экземпляров: «Новые тексты были проведены к их значительному упрощению — некоторой русификации, но новая книжная справа не была осознана и осмыслена церковным обществом» [2, с. 157].

Но из-за политических событий комиссия вынуждена была прекратить свою деятельность.

В советские годы вопросы исправления церковных книг не вставали, но уже 90-е годы предыдущего столетия проблема понимания богослужения снова приобрела остроту, и тогда стали заявлять об использовании русского языка в Литургии [5, с. 248]. Это вызвало активные дискуссии между противниками и сторонниками подобного шага, которые продолжают поныне, ведь попытка отмены традиционного литургического языка уже была предпринята в начале XX века обновленцами [5, с. 248].

И здесь нужно подчеркнуть: под редактированием не следует иметь в виду «обновленчество» и «реформаторство». Православная Церковь за все время своего существования не боялась производить те изменения, которые, не затрагивая истин веры, лишь способствовали ее укреплению.

Церковь издавна признает и то, что богослужение можно совершать на разных языках. И сам церковнославянский язык в течение 1000 лет русского Православия подвергался довольно значительным изменениям: «Церковнославянский язык современного нам богослужения — это совсем не тот язык, который употребляли святой князь Владимир и его современники. Некоторые изменения в церковнославянском языке происходят почти на наших глазах. В богослужебных книгах систематически от

---

<sup>1</sup> Деятельность комиссии подробно освещена: [5, с. 194–244].

одного издания к другому заменялись слова, вышедшие из употребления, а также слова, значение которых переменялось и стало непонятно» [5, с. 194].

Не случайно в 2011 году Межсоборное Присутствие Русской Церкви подготовило проект документа «Церковнославянский язык в жизни Русской Православной Церкви XXI века», который вызывал оживленные, а порой и ожесточенные споры [8]. В их ходе в очередной раз была озвучена идея о необходимости исправления текстов на церковнославянском языке.

Но одновременно была высказана такая мысль: в процессе редактирования следует соблюдать сугубую осторожность, осмортрительность, постепенность, необязательность и прочее<sup>8</sup>.

Здесь стоит обратиться к принципам исправления церковнославянских текстов, которые копились в течение многих веков.

Святитель Феофан в своих письмах говорит, что есть успешно отредактированные тексты у епископа Августина (Гуляницкого) [10, с. 145], и при последующих новых изданиях нужно опираться на его труды, что и было сделано членами комиссии по редактированию Постной и Цветной Триодей.

Тексты епископа Августина в целом ориентированы на стандартную церковнославянскую грамматику (сохраняются специфические формы прошедшего времени, усеченного именительного падежа причастия, и звательной формы существительного) [7, с. 260]. Однако по сравнению со стандартным церковнославянским текстом его версии воспринимались современниками как более простые и понятные.

Показательно, что Преосвященный Августин не следует принципу пословного перевода: порядок слов не соответствует греческому синтаксису, он приближен к порядку слов русского литературного языка [7, с. 260].

В приведенном примере видно, что владыка всего лишь поменял порядок слов, и текст изменился и стал более понятным.

При этом стоит отметить, что отредактированные тексты рассчитаны на постоянных, воцерковленных прихожан. А значит, не предполагается кардинальных изменений, и каждый случай предполагаемой замены рассматривается на адекватность понимания.

---

<sup>8</sup> Основные итоги дискуссии в связи с этим документом изложены: [14].

Традиционный текст	Редактированный текст епископа Августина
<p>1. Да страстей пламень угасиши, слез капли источила еси присно Марие, душею распалема (Великий канон, четверг, песнь 6).</p> <p>2. Согреших, Господи, согреших Тебе, очисти мя: несть бо иже кто согрешит в человецех, егоже не превзыдох прегрешеньми (Великий канон, вторник, песнь 3).</p>	<p>1. Да угасиши пламень страстей, Марие, душею распалема присно источала еси капли слез.</p> <p>2. Согреших, Господи, согреших пред Тобою, буди милостив мне. Несть бо грешника в человецех, егоже не превзыдох прегрешеньми.</p>

Чтобы редактирование не смущало верующих, ему не подвергаются самые известные и распространенные песнопения.

И здесь надо сказать: в Сретенской духовной семинарии по благословию ее основателя, ныне Высокопреосвященнейшего митрополита Псковского и Порховского Тихона на протяжении 10 лет уже проводится подобная работа в рамках научной деятельности студентов под руководством высококвалифицированных филологов. В первую очередь изучаются и редактируются богослужебный текст Апостола и некоторые гимнографические произведения.

Итак, следует снова подчеркнуть наличие проблемы непонимания большей частью прихожан богослужебных текстов. Следствия этого могут быть различными: человек может десятки лет слушать песнопения и молитвы во время богослужения и либо не улавливает их смысл вообще, либо толкует его превратно.

Одно из решений этой проблемы видится в редактировании богослужебных текстов. Члены Священного Синода Русской Православной Церкви Заграницей в соборном документе заявляют: «Число молящихся в храме будет возрастать, особенно, если священник проявит старание к тому чтобы содержание богослужений было бы понятно для молящихся» [9]. Это как раз и проявляется в редактировании богослужебных текстов.

И данная работа может рассматриваться как исполнение слов почитаемого русским народом святителя Феофана, а следова-

тельно, как специфичное пособие по пастырскому попечению верующих.

## ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. *Балашов Н., прот.* На пути к литургическому возрождению. М.: Культурно-просветительский центр «Духовная библиотека», 2001. 510 с.
2. *Буфеев К., прот.* Патриарх Сергей, обновленчество и несостоявшаяся попытка реформации Русской Церкви XX века // Богослужбный язык Русской Церкви. М.: Издательство Сретенского монастыря, 1999. С. 308–318.
3. *Корольков И., прот.* Преосвященный Феофан, бывший епископ Владимирский и полковник С. А. Первухин в их взаимной переписке. Киев, 1915. 149 с.
4. *Кравецкий А. Г.* История церковнославянского языка в России (конец XIX–XX в.). М.: Языки русской культуры, 2001. 400 с.
5. *Кравецкий А. Г., Плетнева А. А.* Патриарх Сергей как литургист // Журнал Московской Патриархии. 1994. № 5. С. 37–49.
6. Отзывы епархиальных архиереев по вопросу о церковной реформе. В двух частях. М.: Крутицкое подворье, 2004.
7. *Плетнева А. А.* Епископ Августин (Гуляницкий) и проблема новых переводов с греческого на церковнославянский язык во второй половине XIX века // Лингвистическое источниковедение и история русского языка. М.: Древлехранилище, 2002. С. 250–263.
8. Проект документа «Церковнославянский язык в жизни Русской Православной Церкви XXI века» // URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/1542499.html> (дата обращения: 13.09.2019).
9. Руководственные правила для священнослужителей Русской Православной Церкви Заграницей // <http://sinod.ruschurchabroad.org/Arh%20Sobor%201956%20Pravila-dliasviaschennoslujiteley.htm> (дата обращения: 13.09.2019).
10. Собрание писем святителя Феофана. Вып. 2. М.: Афонский русский Пантелеимонов монастырь, 1898. 240 с.
11. *Трубицына Г.* Размышление над церковнославянским языком (к проблеме понимания) // URL: <http://www.pravoslavie.ru/sm/43505.htm> (дата обращения: 13.09.2019).

12. *Феофан Затворник, свт.* Что есть духовная жизнь и как на нее настроиться. М.: Издательство Сретенского монастыря, 2008. 368 с.
13. *Хитров М., прот.* Житие святителя Феофана Затворника Вышенского. М.: Православный Свято-Тихоновский богословский институт, 1992. 227 с.
14. Церковнославянский язык в богослужении Русской Православной Церкви. М.: Русский Хронограф, 2012. 288 с.

---

## ХРОНИКА

### ХIII ФЕОФАНОВСКИЕ ЧТЕНИЯ «СВЯТИТЕЛЬ ФЕОФАН ЗАТВОРНИК. 125-ЛЕТИЕ СО ДНЯ КОНЧИНЫ»

ХIII Феофановские чтения «Святитель Феофан Затворник. 125-летие со дня кончины», открывшиеся 10 октября в Издательском Совете РПЦ, продолжили свою работу 12 октября в Вышенском монастыре.

День начался с Божественной литургии в Казанском соборе обители. Богослужение возглавил митрополит Рязанский и Михайловский Марк. Сослужили владыке епископ Скопинский и Шацкий Феодорит и епископ Касимовский и Сасовский Василий. В службе приняли участие клирики Рязанской митрополии, Яранской епархии, Троице-Сергиевой Лавры. Песнопения Божественной литургии прозвучали в исполнении архиерейского хора Свято-Троицкого собора города Моршанска под управлением регента Анастасии Зайчиковой. По окончании службы после молебна у мощей святителя Феофана Затворника все участники Чтений проследовали в монастырскую трапезную.

Заседание открылось приветственным словом митрополита Рязанского и Михайловского Марка, епископа Скопинского и Шацкого Феодорита, епископа Касимовского и Сасовского Василия. Приветствовали собравшихся депутат Рязанской Государственной Думы Т. Н. Панфилова, зачитавшая приветственный адрес председателя областной Думы А. В. Фомина, и и.о. министра по делам территорий и информационной политике Рязанской области И. В. Ушаков.

Прозвучали доклады членов Научно-редакционного совета по подготовке полного собрания творений святителя Феофана Затворника, настоятельницы Вышенского монастыря игумении Веры, представителей церковной и светской академической науки: богословов, историков, филологов, архивистов,

---

краеведов, преподавателей Московской духовной академии и семинарии, Екатеринодарской и Рязанской духовных семинарий, Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, Рязанского Государственного Университета имени С. А. Есенина, студентов Рязанской, Московской и Сретенской семинарий.

Интерес к чтениям не угасает вот уже долгие годы. Как отметил епископ Скопинский и Шацкий Феодорит, о неисчерпаемости темы наследия святителя Феофана свидетельствует неизменно большое количество желающих выступить на Чтениях.

Всем участникам были вручены памятные подарки.

---

## СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

*Митрополит Калужский и Боровский Климент (Капалин Г. М.)* — кандидат богословия, доктор исторических наук, председатель Издательского Совета Московской Патриархии, ректор Калужской духовной семинарии; mit.kliment@yandex.ru.

*Протоиерей Горелов Реоман Сергеевич* — настоятель храма Покрова Пресвятой Богородицы в с. Недельное Малоярославецкого района Калужской области; oroman.g@bk.ru.

*Протоиерей Балахонов Сергей Анатольевич* — клирик храма свв. Владимира и Ольги в г. Обнинске; oroman.g@bk.ru.

*Силинская Екатерина Ивановна* — заместитель председателя отдела религиозного образования и катехизации Скопинской епархии, руководитель Рязского методического объединения учителей ОРКСЭ.

*Протоиерей Третьяков Сергей Владимирович* — кандидат богословия, проректор по учебной работе Калужской духовной семинарии, доцент кафедры библейских и богословских дисциплин, настоятель храма святых бессребреников Космы и Дамиана Римских в г. Калуге; tresergius@mail.ru.

*Иерей Даниленко Стефан Валерьевич* — аспирант Московской духовной академии, сотрудник Феофановского проекта Издательского совета РПЦ; danilenkostepan@gmail.com.

*Чтец Осипов Антон Михайлович* — магистрант Сретенской духовной семинарии.

*Диакон Слуцкий Григорий Леонтьевич* — младший научный сотрудник сектора научно-исследовательских проектов и специальных программ Издательского совета Русской Православной Церкви; sluckii\_grisha@mail.ru

---

## INFORMATION ABOUT AUTHORS

*Metropolitan of Kaluga and Borovsky Clement (Kapalin G. M.)* — candidate of theology, Doctor of Historical Sciences, Chairman of the Publishing Council of the of the Russian Orthodox Church, Rector of the Kaluga Theological Seminary; mit.kliment@yandex.ru.

*Archpriest Gorelov Roman S.* — rector of the temple of the Intercession of the Holy Virgin in the village Nedelnoye Maloyaroslavets district of the Kaluga region; oroman.g@bk.ru.

*Archpriest Balakhonov Sergey A.* — cleric of the temple of St. Vladimir and Olga in Obninsk; oroman.g@bk.ru.

*Silinskaya Ekaterina I.* — vice-chairman of the Department of Religious Education and Catechesis of the Skopinsky Diocese, Head of the Ryazhsk Methodical Association of Teachers of the ORKSE.

*Archpriest Tretyakov Sergei V.* — candidate of theology, Vice-Rector for Academic Affairs, Kaluga Theological Seminary, Associate Professor, Department of Biblical and Theological Disciplines, Rector of the Church of the Saints Cosmas and Damian of Rome in the city of Kaluga; tresergius@mail.ru.

*Priest Danilenko Stefan V.* — graduate student of the Moscow Theological Academy, employee of the Feofanovsky project of the Publishing Council of the Russian Orthodox Church; danilenkostepan@gmail.com.

*Reader Osipov Anton M.* — undergraduate of the Sretensky Theological Seminary.

*Deacon Slutsky Grigory L.* - Junior Researcher of the Research Projects Sector of the Publishing Council of the Russian Orthodox Church; sluckii\_grisha@mail.ru

---

## ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ В БОГОСЛОВСКО-ИСТОРИЧЕСКОМ СБОРНИКЕ

### Общие требования к публикациям

В начале статьи с выравниванием по центру на русском языке указываются с красной строки:

- Номер по Универсальной десятичной классификации (УДК)
- Название статьи (строчными буквами)
- Инициалы и фамилия автора
- Название организации, в которой выполнялась работа (первого автора)
  - e-mail автора
  - Краткая аннотация (900–1000 печатных знаков)
  - Ключевые слова (3–5).

Далее через два пробела в той же последовательности информация приводится на английском языке.

### Статья должна содержать:

- краткое введение
- цель исследования
- материалы и методы исследования
- результаты исследования и их обсуждение
- выводы
- заключение
- список литературы на русском языке, а также список литературы на латинице.

Сам текст должен начинаться с вводной части в проблему исследования, включающей в себя обзор существующих работ по этой теме. Затем определяются направления научных исследований, формулируются гипотезы, анализируются результаты, делаются практические выводы и их практическая применимость.

В процессе написания статьи следует внимательно относиться как к цитированию чужих работ, так и к библиографическому списку, помещенному в конце статьи. Этот список не должен быть очень большим (желательно не более 15 источников), и в нем должны быть указаны только те работы, на которые есть ссылки в тексте.

---

### Дополнительные требования

Текстовый редактор	Microsoft Word
Поля	верхнее и нижнее – 2 см, левое – 3 см, правое – 1,5 см
Основной шрифт	Times New Roman
Размер шрифта основного текста	14 пунктов
Межстрочный интервал	одинарный
Выравнивание текста	по ширине
Абзацный отступ ( красная строка)	1,25 см
Нумерация страниц	не ведется
Рисунки	внедрены в текст. Каждый рисунок должен иметь подпись (под рисунком)
Ссылки на литературу	в квадратных скобках и с ука- занием страницы (для печатных изданий) [1, с. 2] в соответствии с пристатейным списком литерату- ры, который составляется в алфа- витном порядке
Объем	минимум 5 страниц
Оформление списка литературы	ГОСТ Р 7.05-2008

*По вопросам публикации ваших работ обращайтесь по адресу:  
izdat.kds@yandex.ru*

**ББК 86.372**  
**УДК 271.2**

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ  
КАЛУЖСКОЙ ДУХОВНОЙ СЕМИНАРИИ  
ТРУДЫ ПО РУССКОЙ ПАТРОЛОГИИ

Компьютерная верстка Крупина М. В.  
Корректор Шаибова Т. К.

Религиозная организация – духовная образовательная организация  
высшего образования «Калужская духовная семинария  
Калужской Епархии Русской Православной Церкви»

Формат 60\*90/16 Тираж 500 экз.

Адрес редакции:  
248000  
город Калуга, Набережная, дом 4  
Калужская духовная семинария  
Калужской Епархии РПЦ

ISSN 2658-5278

© Калужская духовная семинария  
© Калужское епархиальное управление